

# Деяния

## Апостолов

### Пролог

**1** В моей первой книге, дорогой Феофил, я описал всё, что делал и чему учил Иисус, <sup>2</sup>описал всю Его жизнь с самого начала до того дня, когда Он вознёсся на небо, после того, как через Святого Духа дал наставления избранным апостолам Своим. <sup>3</sup>После Своей смерти Христос являлся им и дал много неоспоримых доказательств того, что Он был жив. В продолжение сорока дней Он являлся им и говорил о Царстве Божьем. <sup>4</sup>Однажды, когда Иисус ел с ними, Он повелел: «Не покидайте Иерусалим, а ждите обещанного Отцом. Помните, Я говорил вам об этом, <sup>5</sup>так как Иоанн крестил людей водой, а вы вскоре будете крещены Святым Духом».

### Вознесение Христа

<sup>6</sup>И когда апостолы собрались все вместе, они спросили у Иисуса: «Господи! Не вернёшь ли Ты теперь царство Израилю?»

<sup>7</sup>Иисус ответил им: «Не вам знать времена и сроки, которые установил Отец Своей властью. <sup>8</sup>Но вы получите силу, когда Святой Дух снизойдёт на вас, и вы будете Моими свидетелями, сначала в Иерусалиме и по всей Иудее и Самарии, а потом до краёв земли».

<sup>9</sup>Сказав это, Он на глазах у апостолов вознёсся на небеса, и облако скрыло Его от них. <sup>10</sup>Они пристально вглядывались в небеса, как вдруг двое мужчин, одетых в белое, предстали перед ними <sup>11</sup>и сказали: «Галилеяне! Почему вы стоите здесь, глядя на небо? Иисус,

вознёсшийся от вас на небо, вернётся так же, как вы видели Его восходящим на небо».

### Избрание нового апостола

<sup>12</sup>Затем апостолы вернулись в Иерусалим с Елеонской горы, которая находится на расстоянии субботнего дня пути <sup>1</sup> от Иерусалима. <sup>13</sup>Придя туда, они поднялись в комнату наверху, где и остановились. Там были Пётр, Иоанн, Иаков и Андрей, Филипп и Фома, Варфоломей и Матфей, Иаков, сын Алфея, Симон Зилот и Иуда, сын Иакова.

<sup>14</sup>Апостолы все вместе предались молитве. С ними было несколько женщин, а также Мария, мать Иисуса, и Его братья.

<sup>15</sup>Несколько дней спустя верующие собрались вместе (а всего их было там около ста двадцати человек). Тогда Пётр встал и сказал: <sup>16-17</sup>«Братья и сёстры мои, должно было исполниться Писание, предсказанное Святым Духом через Давида об Иуде, который возгласил схвативших Иисуса. Он был одним из нас и трудился вместе с нами».

<sup>18</sup>(Иуда купил поле на деньги, полученные за это преступление, но упал головой вниз и разбился, и все внутренности его выпали наружу. <sup>19</sup>Это стало известно всем, кто жил в Иерусалиме, и это поле стало называться на их языке Акелдама, то есть «Кровавое поле»).

<sup>20</sup>Пётр сказал: «Потому что так написано об Иуде в книге Псалмов:

<sup>1</sup> 1:12 **субботного дня пути** То есть примерно на расстоянии одного километра. Это максимальное расстояние, которое законом позволялось проходить в субботу.

»Да будет земля его заброшена,  
и пусть никто не живёт там»<sup>1</sup>.

И также:

»Пусть другой человек займёт его  
место служения»<sup>2</sup>.

<sup>21-22</sup>Поэтому необходимо, чтобы ещё один человек присоединился к нам и стал свидетелем воскресения Иисуса. Этот человек должен быть одним из тех, кто был среди нас всё то время, пока Господь Иисус был с нами, с того самого времени, когда Иоанн начал крестить людей, и до того дня, когда Иисус вознёсся от нас на небеса».

<sup>23</sup>И предложили они двоих: Иосифа, называемого Варсавай (известного также как Иуст), и Матфия. <sup>24</sup>Затем они помолились, говоря: «Господи, Ты знаешь, что у каждого на сердце. Покажи нам, которого из этих двоих Ты избрал, <sup>25</sup>чтобы он занял место служения апостола, которое оставил Иуда, когда отправился туда, где ему надлежит быть». <sup>26</sup>Затем они бросили жребий, чтобы выбрать между этими двумя. Богу было угодно, чтобы жребий выпал Матфию, поэтому он тоже стал апостолом, как и остальные одиннадцать.

### Пришествие Святого Духа

**2** <sup>1</sup>В день Пятидесятницы все апостолы собрались в одном месте. <sup>2</sup>Вдруг с небес раздался звук, похожий на шум неистового порыва ветра, и наполнил весь дом, где они сидели. <sup>3</sup>Им явилось нечто, подобное языкам пламени. Эти языки разделились, и на каждого из апостолов пал такой огненный язык. <sup>4</sup>Все они исполнились Духом Святым и стали говорить на разных языках. Святой Дух даровал им эту способность.

<sup>5</sup>В Иерусалиме же находились набожные иудеи из всех стран мира. <sup>6</sup>И когда раздался этот звук, собралась толпа; люди были удивлены, так как каждому из них слышалось, что апостолы говорят на его родном языке.

<sup>7</sup>Все были поражены и, недоумевая,

говорили: «Разве все эти люди, которые говорят, не галилеяне?»<sup>3</sup> <sup>8</sup>Как же это каждому из нас слышится, что они говорят на его родном языке? <sup>9</sup>Среди нас есть и парфяне, и мидяне, и эламиты, жители Месопотамии и Иудеи, каппадокийцы, жители Понта и Азии, <sup>10</sup>Фригии и Памфилии, Египта и тех частей Ливии, которые примыкают к Киринее, римляне <sup>11</sup>и иудеи, и уверовавшие в Господа язычники<sup>4</sup>, критяне и арабийцы — все мы слышим, как они рассказывают о великих делах Божьих на наших родных языках».

<sup>12</sup>Все они были изумлены и озадачены и спрашивали друг друга: «Что это значит?» <sup>13</sup>Но некоторые, насмехаясь, говорили: «Они выпили слишком много сладкого вина».

### Обращение Петра к народу

<sup>14</sup>Тогда Пётр и остальные одиннадцать апостолов поднялись, и Пётр громким голосом обратился к народу: «Мужи иудейские и жители Иерусалима! Я объясню вам, что это значит. Слушайте внимательно слова мои! <sup>15</sup>Люди эти не пьяны, как вы думаете, ведь сейчас только девять часов утра! <sup>16</sup>То, что вы видите, было предсказано через пророка Иоиля:

<sup>17</sup> „Бог говорит:

„В дни последние я изолью Духа  
Своего на всех людей.

И дочери, и сыновья ваши будут  
пророчествовать,  
и юноши ваши будут видеть  
видения,  
а старикам вашим будут сниться  
сны.

<sup>18</sup> В эти дни Я изолью Духа Своего на  
рабов и рабынь Своих,  
и будут они пророчествовать.

<sup>19</sup> И явлю Я знамения вверху,  
на небесах, и внизу, на земле:  
кровь, огонь и клубы дыма.

<sup>20</sup> Солнце померкнет,

<sup>3</sup> **2:7 Разве... не галилеяне** Собравшиеся там люди полагают, что галилеяне владели исключительно своим языком.

<sup>4</sup> **2:11 уверовавшие в Господа язычники** Буквально «прорезиты».

<sup>1</sup> 1:20 Цитата приведена из книги Пс. 68:26.

<sup>2</sup> 1:20 Цитата приведена из книги Пс. 108:8.

а луна станет красной как кровь.  
А затем настанет великий

и славный День Господний,

<sup>21</sup> и каждый, кто взывает к имени

Господа<sup>1</sup>,

будет спасён<sup>2</sup>.

<sup>22</sup>Братья мои, израильтяне, выслушайте слова мои: Иисус из Назарета был человеком, Чья божественная власть была ясно доказана вам всеми силами, чудесами и знаменами, которые Бог сотворил через Него. Вы сами знаете это, так как произошло это здесь, среди вас. <sup>23</sup>Этот Человек был отдан под вашу власть по намерению и предвидению Божьему, а вы убили Его руками незаконных, пригвоздив к кресту. <sup>24</sup>Но Бог воскресил Его и освободил от смертных мук, потому что Он не мог быть во власти смерти. <sup>25</sup>Давид говорит о Нём:

„Я непрестанно видел Господа  
передо мной:

Он — по правую руку от меня,  
чтобы я не поколебался.

<sup>26</sup> И от этого сердце моё ликует,  
уста мои произносят речи  
радостные,  
и даже тело моё пребывает в  
надежде,

<sup>27</sup> потому что не оставишь мою душу в  
стране мёртвых<sup>3</sup>  
и не дашь Святому Твоему<sup>4</sup>  
увидеть тлени.

<sup>28</sup> Ты наставил меня на путь жизни,  
и Твоё присутствие наполнит  
меня радостью<sup>5</sup>.

<sup>29</sup>Братья мои! С уверенностью могу сказать вам о патриархе Давиде, что он умер и был погребён, и могила его здесь до сегодняшнего дня с нами. <sup>30</sup>Он был пророком и знал, что Бог поклялся ему, что возведёт на престол Давида, одного из его потомков. <sup>31</sup>Предвидел он и воскресение Христа, когда сказал:

<sup>1</sup> 2:21 **взывает к имени Господа** Или «верует в Господа», или «полагается на Его помощь».

<sup>2</sup> 2:21 Цитата приведена из книги Иоилиа 2:28–32.

<sup>3</sup> 2:27 **стране мёртвых** Буквально «Аиде», т. е. «царстве мёртвых». Также в 31-м стихе.

<sup>4</sup> 2:27 **Святому Твоему** Или «преданому слуге».

<sup>5</sup> 2:28 Цитата приведена из книги Пс. 15:8–11.

„Не был Он оставлен в стране  
мёртвых,

и тело Его не ислело в могиле<sup>6</sup>».

<sup>32</sup>Бог воскресил Иисуса, и все мы свидетели тому. <sup>33</sup>Теперь Он вознесён по правую руку от Бога и, получив от Отца обещанного Святого Духа, Он излил на вас то, что вы видите и слышите. <sup>34</sup>Так как, хотя Давид сам не был вознесён на небо, однако вот его слова:

„Господь сказал Господу Моему:

Сядь по правую руку от Меня,

<sup>35</sup> пока Я не повергну врагов Твоих к  
ногам Твоим<sup>7</sup>».

<sup>36</sup>Так знай же, народ Израиля, что Бог сделал Иисуса Господом и Христом, а вы распяли Его!»

<sup>37</sup>Услышав это, они были поражены в самое сердце и спросили Петра и других апостолов: «Братья, что же нам делать?»

<sup>38</sup>«Покайтесь! — ответил Пётр, — и каждый из вас должен быть крещён во имя Иисуса Христа в искупление ваших грехов, и вы получите дар Святого Духа. <sup>39</sup>Так как обещано это вам и детям вашим, и всем, кто ещё далёк от Бога, всем, кого призовёт к себе Господь Бог наш».

<sup>40</sup>Многими другими словами он предостерегал их и молил: «Оберегайте себя от наказания, которое Бог пошлёт злым людям, живущим ныне!» <sup>41</sup>Те, кто приняли его слово, были крещены, а всего в тот день около трёх тысяч человек прибавилось к числу верующих. <sup>42</sup>Они проводили время в постоянном приобщении к апостольским учениям и в общении друг с другом, ели<sup>8</sup> и молились все вместе.

### **Верующие делят всё между собой**

<sup>43</sup>Тогда чувство благоговейного трепета овладело каждым, и много чудес и знамений было совершено апостолами.

<sup>6</sup> 2:31 Цитата приведена из книги Пс. 15:10.

<sup>7</sup> 2:35 Цитата приведена из книги Пс. 109:1.

<sup>8</sup> 2:42 **ели** Буквально «преломляли хлеб». Имеется в виду просто поужинать или совершить «вечерю Господню», то есть трапезу, которую Иисус заставлял совершать Своими ученикам в память о Нём (Лк. 22:14–20). Также в 46-м стихе.

<sup>44</sup>Все уверовавшие держались вместе и делились друг с другом всем. <sup>45</sup>Они стали продавать своё имущество и владения свои и раздавать всем, кто в этом нуждался. <sup>46</sup>Каждый день они собирались вместе в храме, а в домах у себя ели все вместе, радостно и щедро делясь друг с другом пищей, <sup>47</sup>восхваляя Бога и радуясь тому, с каким уважением весь народ относился к ним. А Господь ежедневно прибавлял к ним спасённых.

### Пётр исцеляет калеку

**З**<sup>1</sup>Однажды Пётр и Иоанн шли вместе в храм в три часа пополудни, в час молитвы. <sup>2</sup>Они увидели там калеку, который от рождения не мог ходить и которого каждый день приносили в храм и сажали у ворот, называемых Красивыми. Он просил милостыню у людей, входящих в храм. <sup>3</sup>Увидев Петра и Иоанна перед входом в храм, он попросил у них милостыню. <sup>4</sup>Внимательно посмотрев на него, Пётр и Иоанн сказали: «Взгляни на нас». <sup>5</sup>И он посмотрел, ожидая что-нибудь от них получить. <sup>6</sup>Но Пётр сказал: «Нет у меня ни серебра, ни золота, но я дам тебе то, что имею. Во имя Иисуса Христа из Назарета, встань и иди!» <sup>7</sup>И, взяв его за правую руку, помог ему встать. Тотчас же ступни и суставы его окрепли <sup>8</sup>и, вскочив на ноги, он стал ходить. Он пошёл с ними в храм, подпрыгивая на ходу и восхваляя Бога. <sup>9</sup>И все видели, как он шёл, прославляя Бога, <sup>10</sup>и узнали в нём того калеку, который сидел, прося милостыню, у Красивых ворот храма. Случившееся с ним наполнило людей удивлением и изумлением.

### Пётр обращается к народу

<sup>11</sup>Этот человек ни на шаг не отходил от Петра и Иоанна, а в это время изумлённые люди сбегались к ним, к месту, называемому Соломоновым портиком. <sup>12</sup>Увидев это, Пётр спросил: «Братья мои, израильтяне, чему вы удивляетесь? Почему вы смотрите на нас так, будто мы своей силой и благочестием сделали

так, что этот человек стал ходить? <sup>13</sup>Нет, Бог совершил это! Бог Авраама, Исаака и Иакова, Бог предков наших восславил слугу Своего Иисуса, а вы отдали Его на смерть и отреклись от Него перед Пилатом, когда тот решил освободить Его. <sup>14</sup>Вы отреклись от Святого и Праведного, а убийцу<sup>1</sup> просили освободить. <sup>15</sup>Вы убили Несущего жизнь, но Бог воскресил Его из мёртвых, и мы свидетели тому, мы видели это собственными глазами. <sup>16</sup>Силой Иисуса был исцелён этот калека, потому что мы поверили во имя Его, и этот человек, которого вы видите и знаете, был полностью исцелён перед всеми вами ради веры во имя Иисуса!

<sup>17</sup>Но я знаю, братья, что вы сделали всё это в неведении, как и предводители ваши. <sup>18</sup>Бог же предрекал через всех пророков страдания Христу и таким образом исполнил это. <sup>19</sup>Так покайтесь же и возвратитесь к Богу, чтобы вам простились ваши грехи. <sup>20</sup>Тогда Господь дарует вам духовный покой и пошлёт вам Иисуса, Того, Кого Он избрал быть Христом вашим. <sup>21</sup>Он должен оставаться на небесах до того времени, когда всё будет восстановлено, как и говорил Бог издавна через Своих святых пророков. <sup>22</sup>Моисей, один из пророков, сказал: „Господь, Бог ваш, из братьев ваших пошлёт вам Пророка, подобного мне. Вы должны повиноваться всему, что Он говорит вам. <sup>23</sup>И любой, кто не подчинится Тому Пророку, будет отделён от людей Божьих и сгинет“<sup>2</sup>. <sup>24</sup>Да, все когда-либо вещавшие пророки, начиная с Самуила и кончая теми, кто был после него, предвещали эти дни. <sup>25</sup>Вы — наследники пророков и соглашения, которое Бог дал вашим предкам, когда сказал Аврааму: „Через твоё потомство будут благословенны все люди на земле“<sup>3</sup>. <sup>26</sup>Вы были первыми, к кому Он послал<sup>4</sup> Своего слугу Иисуса благо-

<sup>1</sup> 3:14 убийца Варавва — человек, которого Пилат, по просьбе иудеев, освободил вместо Иисуса. См.: Лк. 23:18.

<sup>2</sup> 3:22–23 Цитата приведена из книги Втор. 18:15, 19.

<sup>3</sup> 3:25 Цитата приведена из книги Быт. 22:18; 26:24.

<sup>4</sup> 3:26 послал Или «воскресил из мёртвых».

словлять каждого из вас, отвращая от неправедных путей ваших».

### Пётр и Иоанн перед судом

**4**<sup>1</sup> В то время, когда Пётр и Иоанн беседовали с народом, к ним подошли священники, начальник стражников храма и саддукеи. <sup>2</sup>Они были раздосадованы тем, что Пётр и Иоанн учат народ и, говоря об Иисусе, возвещают людям воскресение из мёртвых. <sup>3</sup>Иудейские предводители арестовали апостолов и посадили их в тюрьму до следующего дня, так как был уже вечер. <sup>4</sup>Но многие, слышавшие слово, поверили, и число верующих достигло около пяти тысяч мужчин.

<sup>5</sup>На следующий день иудейские предводители, старейшины и законники собрались в Иерусалиме. <sup>6</sup>Там были также первосвященник Анна, Каиафа, Иоанн, Александр и все, принадлежавшие к роду первосвященника. <sup>7</sup>Поставив перед собой апостолов, они начали допрашивать их: «Какой властью и чьим именем вы сделали это?»

<sup>8</sup>Тогда Пётр, исполнившись Святого Духа, ответил им: «Предводители народные и старейшины! <sup>9</sup>Если уж нас допрашивают сегодня о благодеянии, оказанном калеке, и спрашивают, как он был исцелён, <sup>10</sup>то вы все и весь народ Израйля должны знать: это сделано именем Иисуса Христа из Назарета, Которого вы распяли и Которого Бог воскресил из мёртвых. Этот человек стоит перед вами, полностью исцелённый, благодаря силе Иисуса. <sup>11</sup>Иисус — „камень<sup>1</sup>, отвергнутый вами, строителями, стал краеугольным<sup>2</sup>».

<sup>12</sup>Только в Нём одно спасение, потому что нет другого имени под небесами, данного людям, через которое мы можем обрести спасение».

<sup>13</sup>Иудейские предводители поняли, что Пётр и Иоанн простые и необразо-

ванные люди. Увидев, однако же, смелость их речей, они были изумлены, а потом поняли, что Пётр и Иоанн были с Иисусом. <sup>14</sup>Но, так как рядом с апостолами стоял исцелённый ими человек, иудеи ничего не смогли сказать.

<sup>15</sup>Приказав Петру и Иоанну покинуть синедрион, предводители стали совещаться друг с другом: <sup>16</sup>«Что же нам делать с этими людьми, потому что каждому, живущему в Иерусалиме, ясно, что через них было совершено великое чудо, и мы не можем отрицать этого. <sup>17</sup>Но чтобы дальше это не распространялось в народе, мы прикажем им, чтобы они ни с кем не говорили от имени Иисуса».

<sup>18</sup>Они позвали апостолов и приказали им ни в коем случае не говорить и не учить во имя Иисуса. <sup>19</sup>Но Пётр и Иоанн ответили им: «Рассудите, справедливо ли перед Богом слушать вас больше, чем Бога? <sup>20</sup>Мы не можем не говорить о том, что видели и слышали».

<sup>21</sup>Снова пригрозив апостолам, иудейские предводители отпустили их, потому что не могли найти повод наказать их, так как весь народ воздавал хвалу Богу за происшедшее. <sup>22</sup>Ведь человеку, над которым свершилось чудо исцеления, было больше сорока лет.

### Молитва апостолов

<sup>23</sup>После того как Петра и Иоанна освободили, они пришли к своим сторонникам и рассказали им обо всём, что сказали главные священники и старейшины. <sup>24</sup>Услышав это, все верующие воззвали к Богу: «Владыка, Ты создал небо и землю, море и всё в мире. <sup>25</sup>Этот Ты сказал через Святого Духа устами слуги Твоего Давида, предка нашего: „Почему были дерзки народы и замыслили тщетное?»

<sup>26</sup>Цари земные приготовились к битве, а правители собрались вместе против Господа и Его Христа<sup>3</sup>.

<sup>27</sup>Всё это в самом деле случилось в то

<sup>1</sup> **4:11** **камень** Метафора, символизирующая Иисуса Христа.

<sup>2</sup> **4:11** Цитата приведена из книги Пс. 117:22.

<sup>3</sup> **4:26** Цитата приведена из книги Пс. 2:1–2.

время, когда Ирод и Понтий Пилат вместе с иудеями и другими народами собрались в Иерусалиме против святого слуги Твоего Иисуса, Того, Кого Ты избрал Христом. <sup>28</sup>Они собрались, чтобы свершилось то, что было предопределено Тобой, согласно воле и власти Твоей. <sup>29</sup>Взгляни теперь, Господи, на их угрозы и помоги Твоим слугам со всем дерзновением проповедовать Твоё слово, <sup>30</sup>простирая руку Твою для исцеления, для знамений и чудес, совершаемых именем<sup>1</sup> Иисуса — Твоего святого слуги».

<sup>31</sup>Когда они закончили молиться, место, где они собрались, содрогнулось, и, преисполнившись Духа Святого, все стали смело говорить, провозглашая слово Божье.

#### Верующие объединяются

<sup>32</sup>У всех уверовавших было одно сердце и одна душа. И никто ничего из своего имущества не называл своим собственным, и всё у них было общее. <sup>33</sup>С великой силой апостолы свидетельствовали о воскресении Господа Иисуса, и Божье щедрое благословение было на них. <sup>34</sup>И не было нуждающихся среди них, так как те, кто владели землёй или домами, продавали их, а затем приносили деньги, вырученные от продажи, <sup>35</sup>и отдавали апостолам. Всё распределялось между людьми — кто в чём нуждался.

<sup>36</sup>Так поступил и Иосиф, левит, урождённый киприянин, которого апостолы называли также Варнавой (что в переводе означает «помогающий другим»). <sup>37</sup>У него было поле, он продал его, принёс деньги и отдал их апостолам.

#### Обман Анании и Сапфиры

**5** <sup>1</sup>Один человек по имени Анания со своей женой Сапфирой продал часть принадлежащей ему земли. <sup>2</sup>Однако, с ведома жены, он утаил часть вырученных денег, а остальные деньги принёс и отдал апостолам. <sup>3</sup>Тогда Пётр сказал: «Анания, почему ты по-

<sup>1</sup> 4:30 именем Или «властью».

зволит сатане править сердцем твоим, что даже Святому Духу солгал и утаил часть денег, вырученных от продажи земли? <sup>4</sup>До того как ты продал её, разве не твоей была она? А после продажи, разве не твои были деньги и разве не мог ты ими распоряжаться? Зачем ты задумал такое? Ты солгал не людям, а Богу». <sup>5-6</sup>Услышав эти слова, Анания упал замертво. Тогда пришли юноши и обернули его тело в погребальное полотно, а затем вынесли и похоронили. И всех, кто услышал об этом, объял великий страх.

<sup>7</sup>Когда прошло около трёх часов, пришла жена Анании, не знаящая о случившемся. <sup>8</sup>Пётр спросил её: «Скажи мне, за сколько ли вы продали своё поле?»

Она ответила: «Да, за столько».

<sup>9</sup>Тогда Пётр сказал ей: «Значит и ты, и муж твой сговорились испытать Духа Господнего? Взгляни! Вон, похоронившие твоего мужа уже у дверей, они и тебя вынесут». <sup>10</sup>Она тотчас же упала у его ног и умерла. Войдя, юноши увидели её мёртвой, вынесли и похоронили рядом с мужем. <sup>11</sup>Тогда великий страх объял всех верующих и всех, слышавших об этом.

#### Божьи знамения

<sup>12</sup>Много знамений и чудес было совершено апостолами в народе. Они все вместе собирались в Соломоновом портике, и все они руководствовались единой целью. <sup>13</sup>Никто из других людей не осмеливался присоединиться к ним, но народ прославлял их. <sup>14</sup>И всё больше и больше народа: и мужчины, и женщины — обретали веру в Господа, и число верующих возрастало. <sup>15</sup>Люди стали выносить больных на улицы и класть их там на кровати и подстилках в надежде на то, что хотя бы тень Петра упадёт на кого-нибудь из них, когда он будет проходить мимо, и этого будет достаточно, чтобы исцелить больного. <sup>16</sup>Толпы стекались из городов вокруг Иерусалима,



принося больных и одержимых нечистыми духами, и все они исцелялись.

### Взятие апостолов под стражу

<sup>17</sup>Тогда первосвященник и все, кто были с ним (а это были саддукеи), преисполнившись зависти, <sup>18</sup>схватили апостолов и посадили их в темницу. <sup>19</sup>Но ночью Ангел Господний отворил двери темницы и, выведя их оттуда, сказал: <sup>20</sup>«Идите, встаньте в храме и поведайте народу всё о вашей новой жизни во Христе». <sup>21</sup>Услышав это, они вошли на расвете в храм и стали учить народ.

Когда пришёл первосвященник и все, кто были с ним, собрали синедрион и совет израильских старейшин и послали слугителей за апостолами. <sup>22</sup>Придя в темницу, слугители не нашли там апостолов и поэтому, возвратившись, сообщили об этом иудейским предводителям. <sup>23</sup>«Мы нашли темницу надёжно запертой, и стражники стояли у дверей, но когда их открыли, то там никого не оказалось», — сказали они. <sup>24</sup>Услышав эти слова, главные священники и начальник стражи храма недоумевали по поводу случившегося. <sup>25</sup>Затем кто-то пришёл и сказал им: «Люди, которых вы заключили в темницу, стоят в храме и учат народ!» <sup>26</sup>Тогда начальник стражи вместе со слугителями вышел и привёл апостолов обратно. Они боялись применять силу, чтобы народ не забросал их камнями.

<sup>27</sup>Они привели апостолов и поставили перед синедрионом. Тогда первосвященник спросил их: <sup>28</sup>«Разве не дали мы вам строгое приказание не учить об Этом Человеке? Вы же, однако, наполнили Иерусалим своим учением и хотите возложить на нас вину за Его смерть».

<sup>29</sup>Пётр и другие апостолы отвечали: «Мы должны повиноваться Богу, а не людям. <sup>30</sup>Вы убили Иисуса, распяв на кресте, но Бог наших предков воскресил Его из мёртвых. <sup>31</sup>Бог возвысил Его, посадив по правую руку от Себя как нашего Вождя и Спасителя, чтобы

Бог мог даровать Израилю покаяние и отпущение грехов. <sup>32</sup>И свидетели этому мы и Святой Дух, которого Бог дал тем, кто повинуется Ему».

<sup>33</sup>Услышав это, члены синедриона пришли в ярость и хотели убить апостолов. <sup>34</sup>Но один из членов синедриона, фарисей по имени Гамалиил, почитаемый всеми законник, встал и приказал, чтобы апостолов вывели на несколько минут. <sup>35</sup>Затем он сказал: «Люди Израиля! Будьте осторожны с этими людьми. Что вы хотите сделать? <sup>36</sup>Помните: недавно явился Февда, выдававший себя за великого человека, и около четырёхсот человек присоединились к нему. Он был убит, а все его последователи рассеялись, и всё пропало. <sup>37</sup>После него во время переписи появился галилеянин Иуда и увлёк за собой много людей. Он тоже был убит, а все, кто следовали за ним, рассеялись. <sup>38</sup>Поэтому теперь говорю вам: отступитесь от этих людей и оставьте их в покое. Так как если займёте или дело это от людей, то оно провалится. <sup>39</sup>Если же от Бога, то вы не в состоянии остановить их, и может случиться, что препятствуя, вы будете бороться против самого Бога».

Они приняли его совет. <sup>40</sup>Позвав апостолов, они избili их и, повелев не проповедовать об Иисусе, отпустили. <sup>41</sup>Апостолы покинули синедрион, радуясь, что удостоились принять бесчестие ради Иисуса. <sup>42</sup>Каждый день и в самом храме, и из дома в дом они продолжали проповедовать и возвещать Благоую Весть о том, что Иисус — Христос.

### Избрание семерых

**6** <sup>1</sup>В те дни, когда число учеников возрастало, иудеи, чьим родным языком был греческий, стали жаловаться на тех иудеев, у которых родным языком был арамейский, потому что их вдовами пренебрегали при каждодневном распределении пищи. <sup>2</sup>Тогда двенадцать апостолов созвали всех последователей и сказали: «Не подобает нам, оставив слово Божье, беспокоиться о

пропитании людей,<sup>3</sup> так что выберите, братья и сёстры, из своей среды семейных, пользующихся доброй славой и исполненных Святого Духа и мудрости. Им и поручим эту службу,<sup>4</sup> а себя же посвятим молитве и наставлениям в слове Божьем».

<sup>5</sup>Все были довольны этим предложением и избрали Стефана, человека, исполненного веры и Святого Духа, Филиппа<sup>1</sup>, Прохора, Никанора, Тимона, Пармена и Николая Антиохийца, обращённого из язычников. <sup>6</sup>Избранных представили апостолам, и те, помолвившись, возложили на них руки<sup>2</sup>.

<sup>7</sup>Итак, слово Божье распространялось, число учеников в Иерусалиме весьма возросло, и многие иудейские священники приняли веру и были послушны ей.

#### Взятие Стефана под стражу

<sup>8</sup>Стефан же, человек, исполненный благодати и силы, творил великие чудеса и знамения в народе. <sup>9</sup>Но некоторые иудеи из так называемой синагоги либертинцев<sup>3</sup>, иудеи из Киринии и Александрии, из Киликии и Азии восстали против него. Они долго спорили с ним, <sup>10</sup>но не могли противостоять мудрости и Духу, который говорил через него. <sup>11</sup>Тогда они подкупили некоторых людей, чтобы те сказали: «Мы слышали, как он злословит против Моисея и Бога». <sup>12</sup>Таким образом они возмутили народ, старейшин и законников, и те пришли, схватили его и привели в синедрион. <sup>13</sup>Они также привели лже-свидетелей, которые говорили: «Этот человек непрестанно оскорбляет святое место и Закон. <sup>14</sup>Мы слышали, как он говорил, что Тот Иисус из Назарета разрушит святое место и изменит законы, данные нам Моисеем». <sup>15</sup>Все находившиеся в синедрионе не спускали с

него глаз и видели, что его лицо стало словно лицо Ангела.

#### Речь Стефана

**7** <sup>1</sup>Тогда первосвященник спросил: «Так ли это?» <sup>2</sup>Стефан ответил: «Братья и отцы, слушайте! Бог славы явился Аврааму, отцу нашему, когда он ещё жил в Месопотамии, до того как поселился в Харане, <sup>3</sup>и сказал ему: „Оставь свою землю и родных своих и иди в страну, которую Я укажу тебе“<sup>4</sup>. <sup>4</sup>Тогда Авраам покинул страну халдеев<sup>5</sup> и поселился в Харане. После смерти его отца Бог переселил Авраама в эту землю, где вы теперь живёте. <sup>5</sup>Он не дал ему в наследство ни клочка этой земли, но обещал в будущем отдать её во владение ему и его потомкам, хотя в то время у Авраама и не было детей. <sup>6</sup>Вот что сказал ему Бог: „Твои потомки будут пришельцами на чужой земле, их поработят и будут притеснять и угнетать четыреста лет. <sup>7</sup>И Я буду судить народ, поработивший их“<sup>6</sup>. Бог сказал: „Они покинут ту землю, а потом станут поклоняться Мне на этом месте“<sup>7</sup>. <sup>8</sup>Бог заключил с Авраамом соглашение, а обряд обрезания был подтверждением этого соглашения. И потому когда Авраам стал отцом Исаака, то на восьмой день обрезал его, а Исаак, став отцом Иакова, также обрезал его, Иаков же сделал то же самое для своих сыновей, те же впоследствии стали двенадцатью патриархами.

<sup>9</sup>Патриархи же завидовали Иосифу и продали его в рабство в Египет. Но Бог был с ним <sup>10</sup>и избавил его от всех бед, дал ему мудрость и милость в глазах фараона, царя египетского. Тогда фараон сделал Иосифа правителем всего Египта и своего собственного дома. <sup>11</sup>Но в Египте и Ханаане наступил голод и принёс с собой великое страдание. И

<sup>1</sup> **6:5 Филипп** Не апостол Филипп.

<sup>2</sup> **6:6 возложили... руки** Возложение рук использовалось для исцеления, передачи духовного дара, назначения на служение или просто для благословения.

<sup>3</sup> **6:9 либертинцы** Евреи, которые были освобождены из рабства.

<sup>4</sup> **7:3** Цитата приведена из книги Быт. 12:1.

<sup>5</sup> **7:4 Халдея** Или «Вавилония» — область в южной части Месопотамии. См.: Деян. 7:2.

<sup>6</sup> **7:7** Цитата приведена из книги Быт. 15:13–14.

<sup>7</sup> **7:7** Цитата приведена из книг Быт. 15:14 и Исх. 3:12.



предки наши не находили для себя пропитания.

<sup>12</sup>Услышав, что в Египте есть запасы хлеба, Иаков послал туда наших предков. Это было их первое путешествие в Египет. <sup>13</sup>Когда же они отправились туда во второй раз, Иосиф открылся своим братьям, и фараону стал известен род Иосифа. <sup>14</sup>Иосиф послал за своим отцом, Иаковом, и за всеми родственниками, всего их было семьдесят пять человек. <sup>15</sup>Иаков отправился в Египет, и там прожил и он, и наши предки до самой смерти. <sup>16</sup>Позже их перевезли в Сихем и положили в гробницу, которую Авраам купил в Сихеме у сыновей Емора, заплатив за неё серебром.

<sup>17</sup>Приближалось время, когда должно было исполниться обещание, данное Богом Аврааму, и число наших соплеменников в Египте становилось всё больше и больше. <sup>18</sup>Но в конце концов пришёл к власти другой царь, который не знал Иосифа. <sup>19</sup>Он хитроумно использовал наш народ и был жесток к нашим предкам, заставляя их бросать своих новорожденных на произвол судьбы, чтобы те погибли. <sup>20</sup>В это время родился Моисей, который был очень красивым ребёнком. Три месяца он воспитывался в доме своего отца, <sup>21</sup>а когда родителям пришлось его бросить, то мальчика подобрала дочь фараона и воспитала как собственного сына. <sup>22</sup>Моисей был обучен всей мудрости египтян и был силён в словах и делах.

<sup>23</sup>Когда Моисею исполнилось сорок лет, он решил навестить своих братьев, сыновей Израиля. <sup>24</sup>Увидев, что одного из них обижают, он вступился и отомстил за обиженного, убив египтянина. <sup>25</sup>Моисей думал, что его собраты поймут, что Бог посылает им через него спасение, но они не поняли. <sup>26</sup>На следующий день он случайно увидел драку между двумя иудеями и попытался помирить их, говоря: „Люди, вы — братья, почему же обижаете друг друга?“ <sup>27</sup>Но тот, кто обижал ближнего, оттолкнул Моисея, сказав: „Кто поставил тебя

старшим и судьёй над нами?“ <sup>28</sup>Не хочешь ли ты убить меня так же, как убил вчера египтянина?!” <sup>29</sup>Услышав это, Моисей бежал из Египта и поселился словно чужестранец в Мадямской земле, где стал отцом двух сыновей.

<sup>30</sup>Прошло сорок лет, и Ангел явился ему в пламени горящего куста в пустыне неподалёку от горы Синай. <sup>31</sup>Моисей удивился, увидев это. А когда подошёл, чтобы лучше рассмотреть, услышал голос Господа: <sup>32</sup>„Я — Бог предков твоих, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова“ <sup>27</sup>. Моисей, дрожа от страха, не смел смотреть на куст. <sup>33</sup>Затем Господь сказал ему: „Сними сандалии с твоих ног, так как место, на котором ты стоишь, — святая земля. <sup>34</sup>Я взглянул и увидел притеснение Моего народа в Египте, и услышал его стоны, и сошёл, чтобы спасти его. Теперь же, Моисей, Я посылаю тебя обратно в Египет“ <sup>3</sup>.

<sup>35</sup>Это тот самый Моисей, которого иудеи отвергли, сказав: „Кто поставил тебя вождём и судьёй?“ <sup>4</sup> — тот самый Моисей, которого Бог через Ангела, явившегося ему в кусте, послал, чтобы он стал вождём и спасителем. <sup>36</sup>Это он вёл их, творя чудеса и знамения в Египетской земле, у Красного моря и в пустыне в продолжение сорока лет. <sup>37</sup>Это тот самый Моисей, который сказал сыновьям Израиля: „Бог пошлёт вам из вашего народа пророка, подобного мне“ <sup>5</sup>. <sup>38</sup>Это он был с народом Израиля, собравшимся в пустыне, именно с ним говорил Ангел на горе Синай. Это он находился с нашими предками, когда принял животворящие заповеди Господние и передал их нам.

<sup>39</sup>Но наши предки отказались подчиниться ему, отвергли его и захотели вернуться в Египет. <sup>40</sup>Они сказали Аарону: „Мы не знаем, что случилось с тем Моисеем, который вывел нас из Египта, поэтому сделай нам богов, ко-

<sup>1</sup> 7:28 Цитата приведена из книги Исх. 2:14.

<sup>2</sup> 7:32 Цитата приведена из книги Исх. 3:6.

<sup>3</sup> 7:34 Цитата приведена из книги Исх. 3:5–10.

<sup>4</sup> 7:35 Цитата приведена из книги Исх. 2:14.

<sup>5</sup> 7:37 Цитата приведена из книги Втор. 18:15.

торые поведут нас»<sup>1</sup>. <sup>41</sup>В те дни они сделали изображение тельца и принесли жертву идолу, и радовались делу рук своих. <sup>42</sup>Но Бог отвернулся от них и перестал удерживать их от служения войску лжебожествам небесным<sup>2</sup>, как написано в книге пророков:

„Народ Израиля!

Заклания и жертвы не Мне приносил ты

в пустыне в течение сорока лет.

<sup>43</sup> Взяли вы с собой шатёр Молоха и звезду вашего бога Ремфана: идолов, которых сделали вы себе для поклонения.

И потому Я отправлю вас за пределы Вавилона»<sup>3</sup>.

<sup>44</sup>Во время скитаний в пустыне наши предки несли с собой священный шатёр. Бог научил Моисея, как сделать этот шатёр по образцу, который был показан ему. <sup>45</sup>Потом наши предки, получив шатёр от своих предков, несли его с собой и под предводительством Иисуса Навина овладели землёй народов, которых Бог изгонял с той земли ради наших предков. Так было до времени Давида, <sup>46</sup>который обрёл милость Божью и просил, чтобы ему было позволено построить храм для Бога израильского народа<sup>4</sup>. <sup>47</sup>Но дом для Него построил Соломон.

<sup>48</sup>Однако Всевышний обитает не в домах, построенных руками человеческими, потому что, как говорит пророк<sup>5</sup>:

<sup>49</sup> „Небо — Мой престол,  
а земля — подножие Моё.

Какой дом вы постройте Мне?

— говорит Господь. —

Где место покоя Моего?

<sup>50</sup> Не Моей ли рукой сотворено всё это?»<sup>6</sup>

<sup>1</sup> 7:40 Цитата приведена из книги Исх. 32:1.

<sup>2</sup> 7:42 **лжебожествам небесным** Буквально «Небесному воинству» или «звёздам небесным».

<sup>3</sup> 7:43 Цитата приведена из книги Ам. 5:25–27.

<sup>4</sup> 7:46 **храм... народа** Или «жилище для народа Иакова». В некоторых греческих рукописях приводится следующий вариант: «жилище Бога Иакова».

<sup>5</sup> 7:48 **пророк** Исаия — Божий пророк, живший примерно в 740–700 гг. до Р.Х.

<sup>6</sup> 7:50 Цитата приведена из книги Ис. 66:1–2.

<sup>51</sup>О, упрямцы, отказывающиеся отдать свои сердца Богу и внимать Ему! Вы всегда противитесь Святому Духу, вы такие же, как и ваши предки. <sup>52</sup>Были хоть один пророк не преследуем вашими предками? Они даже убили тех, кто давно предсказывали пришествие Праведника, Которого вы теперь предали и умертвили. <sup>53</sup>Это вы получили закон, вручённый вам Ангелами, и не подчинились ему!»

#### Убийство Стефана

<sup>54</sup>Иудейские предводители пришли в бешенство, слушая это, и скрежетали зубами от гнева. <sup>55</sup>Но Стефан, исполненный Святого Духа, устремил взгляд к небесам и, увидев славу Божью и Иисуса, стоящего по правую руку от Бога, <sup>56</sup>сказал: «Вот, я вижу открытые небеса и Сына Человеческого, стоящего по правую руку от Бога».

<sup>57</sup>Они же при этом стали кричать и затыкать уши. Потом, набросившись на него, <sup>58</sup>они выволокли его за пределы города и стали бросать в него камни. А те, кто лживо обвинял его, оставили свои одежды на сохранение юноше по имени Савл. <sup>59</sup>Когда они побивали камнями Стефана, он воззвал к Господу и сказал: «Господь Иисус! Прими дух мой!» <sup>60</sup>И, упав на колени, он воскликнул громким голосом: «Господи! Не вини их за этот грех!» Произнеся эти слова, он испустил дух.

## 8

<sup>1</sup>Савл одобрил убийство Стефана.

#### Преследование верующих

В тот день началось великое гонение на церковь в Иерусалиме, и все, кроме апостолов, рассеялись по Иудее и Самарии. <sup>2</sup>Преданные люди похоронили Стефана и громко оплакивали его. <sup>3</sup>Савл же пытался уничтожить церковь; переходя от дома к дому, он брал под стражу мужчин и женщин и бросал их в темницу. <sup>4</sup>Рассеявшиеся же ходили повсюду и проповедовали Благоую Весть.

**Филипп в Самарию**

<sup>5</sup>Филипп<sup>1</sup> пришёл в Самарию и провозглашал учение о Христе. <sup>6</sup>Услышав Филиппа и увидев чудеса, которые он творил, народ стал единодушно внимать ему. <sup>7</sup>Из многих одержимых выходили нечистые духи с громкими воплями, и множество немощных и хромых было исцелено. <sup>8</sup>И великая радость была в том городе.

<sup>9</sup>Но был там человек по имени Симон, занимавшийся волшебством до прихода Филиппа и пораженный этим жителем Самарии. Он хвалился и называл себя великим человеком. <sup>10</sup>Все, от самого малого до самого важного, слушали его и говорили: «В этом человеке — сила Божья, называемая „Великой Силой“». <sup>11</sup>Люди слушали его потому, что долгое время Симон изумлял их своим волшебством. <sup>12</sup>Но когда они поверили Филиппу, проповедовавшему Благою Весть о Царстве Божьем и о величии Иисуса Христа, то крестились и мужчины, и женщины. <sup>13</sup>Поверил и сам Симон и после своего крещения всё время находился рядом с Филиппом. Симон, видя великие знамения и чудеса, которые совершал Филип, был глубоко изумлён.

<sup>14</sup>Апостолы, которые находились в Иерусалиме, услышали о том, что жители Самарии приняли слово Божье. Поэтому апостолы послали Петра и Иоанна к верующим в Самарию. <sup>15</sup>Прибыв туда, они помолились за верующих, чтобы на них снизошёл Дух Святой, <sup>16</sup>так как хотя они уже были крещены во имя Господа Иисуса, но Святой Дух ни на кого из них ещё не снизошёл. <sup>17</sup>Тогда Пётр и Иоанн стали возлагать на них руки, и Святой Дух снисходил на них.

<sup>18</sup>Симон же, увидев, что Святой Дух снисходит, когда апостолы возлагают на них руки, предложил им деньги, <sup>19</sup>говоря: «Дайте и мне эту власть, чтобы на кого бы я ни возложил руки, на того снизошёл Святой Дух».

<sup>20</sup>Пётр сказал ему: «Пусть пропа-

дут твои деньги вместе с тобой самим, потому что ты подумал, что сможешь купить за деньги дар Божий. <sup>21</sup>Нет тебе ни части, ни доли в трудах наших, потому что сердце твоё несправедливо перед Богом. <sup>22</sup>Так покайся же в этом зле и моли Господа, может быть, он простит тебе твои помыслы. <sup>23</sup>Ведь я вижу, что ты полон горькой зависти и находишься в плену у греха».

<sup>24</sup>Тогда Симон ответил: «Помолись Господу за меня, чтобы меня не постигло ничего из сказанного вами».

<sup>25</sup>Апостолы же, рассказав людям обо всём, чему были свидетелями и, провозгласив слово Божье, вернулись в Иерусалим; на пути туда они благовествовали во многих самаритянских селениях.

**Крещение евнуха Филиппом**

<sup>26</sup>Ангел Господний сказал Филиппу: «Соберись и иди на юг, по дороге, которая ведёт из Иерусалима в Газу через пустыню». <sup>27</sup>И, собравшись, он отправился в путь. Один эфиоп, евнух, вельможа при дворе Кандакии, царицы Эфиопской, хранитель её казны, побывавший в Иерусалиме на поклонении, <sup>28</sup>возвращался по той дороге домой. Он сидел в своей колеснице и читал книгу пророка Исаии. <sup>29</sup>Тогда Дух сказал Филиппу: «Подойди к колеснице и останься там». <sup>30</sup>Подбежав, Филипп услышал, как евнух читает пророка Исаию. И он спросил его: «Понимаешь ли ты то, о чём читаешь?»

<sup>31</sup>«Как мне понять? — ответил евнух. — Разве что кто-нибудь объяснит мне». И он пригласил Филиппа подняться на колесницу и сесть с ним рядом. <sup>32</sup>Вот какое место из Писаний он читал:

«Как овцу на заклание вели Его.

И как ягнёнок перед стригущими его безгласен,

так и Он не открывал уст Своих.

<sup>33</sup>Его унижали и отказывали Ему в правосудии.

И никто не сможет рассказать о

<sup>1</sup> 8:5 Филипп Не апостол Филипп.

Его потомках,  
так как жизнь Его на земле  
закончена»<sup>1</sup>.

<sup>34</sup>И спросил евнух Филиппа: «Прошу тебя, скажи мне, о ком говорит пророк, о себе или о ком-то другом?»<sup>35</sup>Тогда Филипп заговорил и, начав с этого Писания, стал благовествовать ему об Иисусе.

<sup>36</sup>Продолжая свой путь, они приехали к воде, и евнух сказал: «Посмотри: вот вода. Что препятствует мне принять крещение?»<sup>37</sup>[Тогда Филипп сказал: «Если ты веруешь всем сердцем, то можешь быть крещён»]<sup>2</sup>. Тогда вельможа сказал: «Я верую, что Иисус Христос — Сын Божий». <sup>38</sup>Он приказал остановить колесницу, и оба они, Филипп и евнух, сошли в воду, и Филипп крестил его. <sup>39</sup>Когда же они выходили из воды, Дух Господний унёс Филиппа, и евнух больше не видел его, но с радостью продолжил свой путь. <sup>40</sup>Филипп же очутился в Азоте и, переходя из города в город, продолжал проповедовать Благоую Весть, пока не пришёл в Кесарию.

### Обращение Савла

**9**<sup>1</sup>Между тем, Савл всё ещё пытался запугать и уничтожить учеников Господа. Он пошёл к первосвященнику<sup>2</sup> и попросил письма к синагогам в Дамаске, чтобы, если он найдёт последователей Пути, будь то мужчины или женщины, он мог взять их под стражу и привести в Иерусалим.

<sup>3</sup>Когда Савл шёл, приближаясь к Дамаску, его внезапно озарил свет с небес. <sup>4</sup>Он упал на землю и услышал голос, говоривший: «Савл, Савл, почему ты преследуешь Меня?»

<sup>5</sup>Он спросил: «Кто Ты, Господи?»

Голос ответил: «Я — Иисус, Которого ты преследуешь. <sup>6</sup>Но встань и иди в город, там тебе будет сказано, что тебе нужно будет сделать».

<sup>7</sup>Люди же, бывшие с ним, от изум-

ления потеряли дар речи, потому что они слышали голос, но никого не видели. <sup>8</sup>Савл поднялся с земли, но, открыв глаза, ничего не увидел. Его взяли за руку и повели в Дамаск. <sup>9</sup>И три дня он ничего не видел, ничего не ел и не пил.

<sup>10</sup>В Дамаске был ученик Иисуса по имени Анания. В видении Господь обратился к нему с такими словами: «Анания!»

Тот ответил: «Вот я, Господи».

<sup>11</sup>Господь сказал ему: «Поднимись и походи на улицу, которая называется Прямой, и в доме Иуды<sup>3</sup> спроси тарсянина по имени Савл, так как он молится там. <sup>12</sup>Ему было видение, что человек по имени Анания войдёт и возложит на него руки, чтобы он мог снова видеть».

<sup>13</sup>Анания ответил: «Господи, от многих слышал я об этом человеке, обо всём том зле, что причинил он святым людям Твоим в Иерусалиме. <sup>14</sup>Он пришёл сюда по приказанию главных священников, чтобы схватить всех, кто верит в Тебя»<sup>4</sup>.

<sup>15</sup>Но Господь сказал ему: «Иди, так как человек этот есть орудие, избранное Мною, для того чтобы он провозгласил имя Моё перед царями, перед людьми Израиля и перед другими народами. <sup>16</sup>Я Сам укажу ему, сколько он должен пострадать во имя Моё».

<sup>17</sup>Затем Анания ушёл и явился в тот дом и, возложив на Савла руки, сказал: «Брат Савл, Господь Иисус, явившийся тебе по дороге сюда, послал меня, чтобы к тебе вернулось зрение и чтобы ты исполнился Святого Духа». <sup>18</sup>Тут же с его глаз опало нечто, подобное рыбьей чешуе, и зрение вернулось к нему. Затем он поднялся и принял крещение. <sup>19</sup>После этого он поел и почувствовал, что силы вернулись к нему.

### Савл проповедует в Дамаске

Савл пробыл в Дамаске с последовательями Иисуса несколько дней,<sup>20</sup> а потом

<sup>3</sup> **9:11 Иуда** Этот человек не был одним из апостолов по имени Иуда.

<sup>4</sup> **9:14 кто верит в Тебя** Буквально «кто призывает Твое имя».

<sup>1</sup> **8:33** Цитата приведена из книги Ис. 53:7–8.

<sup>2</sup> **8:37 Тогда... крещён** В некоторых греческих рукописях эти слова отсутствуют.

пошёл прямо по синагогам и стал провозглашать, что Иисус — Сын Божий.

<sup>21</sup>И все, кто слышали его, в изумлении говорили: «Не тот ли это человек, который пытался уничтожить в Иерусалиме тех, кто поверил в Иисуса? <sup>1</sup> Разве он пришёл сюда не для того, чтобы схватить их и отвести к главным священникам?»

<sup>22</sup>Речи его становились всё убедительнее, и он приводил в замешательство иудеев, живших в Дамаске, доказывая, что Иисус и есть Христос.

#### Савл спасается от смерти

<sup>23</sup>Прошло много дней, и иудеи заговорились убить Савла. <sup>24</sup>Они стерегли городские ворота днём и ночью, чтобы убить его, но Савлу стало известно об их умысле. <sup>25</sup>Ученики пришли к нему ночью и спустили его в корзине за городскую стену.

#### Савл в Иерусалиме

<sup>26</sup>Когда Савл пришёл в Иерусалим, он попытался присоединиться к ученикам Иисуса, но они боялись его, не веря, что он — ученик. <sup>27</sup>Тогда Варнава взял его, привёл к апостолам и объяснил им, как Господь явился Савлу и говорил с ним по пути в Дамаск и как смело Савл проповедовал в Дамаске во имя Иисуса.

<sup>28</sup>И Савл оставался с ними, часто бывая в Иерусалиме и смело проповедуя во имя Господа. <sup>29</sup>Он говорил и спорил с теми иудеями, которые говорили по-гречески, но они пытались убить его. <sup>30</sup>Братья же, узнав об этом, отвели его в Кесарию и отослали в Тарс.

<sup>31</sup>Тогда церковь по всей Иудее, Галилее и Самарии обрела мир и укреплялась. Так как верующие пребывали в страхе Господнем и Дух Святой помогал им, число учеников всё время умножалось.

#### Пётр исцеляет парализованного

<sup>32</sup>Проходя через города, Пётр навестил

<sup>1</sup> 9:21 кто поверил в Иисуса Буквально «кто призывает это имя».

верующих<sup>2</sup>, живших в Лидде. <sup>33</sup>Там он нашёл одного человека по имени Еней, в течение восьми лет прикованного к постели, так как он был разбит параличом. <sup>34</sup>Пётр сказал ему: «Еней, Иисус Христос исцеляет тебя. Поднимись и убери постель!» И он тотчас же поднялся. <sup>35</sup>Все живущие в Лидде и в Сароне видели его и обратились к Господу.

#### Пётр воскрешает женщину в Иоппии

<sup>36</sup>В Иоппии была последовательница по имени Тавита, по-гречески Доркас, что значит «серна», творившая добро и подававшая милостыню бедным. <sup>37</sup>В те дни она заболела и умерла. Её обмыли и положили в комнате наверху. <sup>38</sup>Так как Лидда была недалеко от Иоппии, то ученики, услышав, что Пётр находится в Лидде, послали к нему двух человек. Они умоляли: «Приди к нам немедленно».

<sup>39</sup>Пётр собрался и пошёл с ними. Когда он пришёл, его отвели в комнату наверху, и все вдовы окружили его. Плача, они показывали ему рубашки и платья, которые сшила Тавита, пока была с ними. <sup>40</sup>Пётр попросил их выйти из комнаты и, упав на колени, стал молиться. Затем, повернувшись к умершей, сказал: «Тавита, встань!» Она открыла глаза и, увидев Петра, поднялась и села. <sup>41</sup>Подав ей руку, Пётр помог женщине встать. Он созвал всех верующих и вдов и показал им её живой. <sup>42</sup>Это стало известно по всей Иоппии, и многие поверили в Господа. <sup>43</sup>Пётр же оставался в Иоппии ещё много дней у кожевника Симона.

#### Пётр у римского центуриона

**10** <sup>1</sup>В Кесарии жил человек по имени Корнилий. Он был центурионом Итальянского полка. <sup>2</sup>Он сам, как и все домашние его, был богобоязнен и предан Богу. Он щедро жертвовал на помощь бедным и постоянно молился Господу. <sup>3</sup>Однажды, около трёх часов дня, Корнилию было видение, и он ясно увидел Ангела Божьего, который

<sup>2</sup> 9:32 верующих Буквально «святых». Также в 41-м стихе.

явился ему и сказал: «Корнилий!»<sup>4</sup> Он же в страхе устремил на него взгляд и спросил: «Что тебе нужно, господин?» Ангел ответил ему: «Бог знает о твоих молитвах и дарах бедным. Он помнит всё, что ты сделал.»<sup>5</sup> Теперь же пошли людей в Иоппию за неким Симоном, также прозванным Петром,<sup>6</sup> остановившимся у кожевника Симона, дом которого находится у моря».

<sup>7</sup>Когда Ангел, говоривший с ним, удалился, Корнилий призвал двух слуг и благочестивого воина, состоявших при нём,<sup>8</sup> и, объяснив им всё, послал их в Иоппию.

<sup>9</sup>На следующий день, когда они были в пути и приближались к городу, около полудня Пётр поднялся на крышу помолиться.<sup>10</sup> Он почувствовал сильный голод и решил поесть. И пока готовили еду, ему было видение.<sup>11</sup> Он увидел, как раскрылись небеса и нечто похожее на широкое полотно, которое держат за четыре угла, стало опускаться на землю.<sup>12</sup> На нём были всякие животные, пресмыкающиеся и птицы.<sup>13</sup> Затем голос сказал ему: «Встань, Пётр, заколи и ешь!»<sup>14</sup> Пётр ответил: «Ни за что, Господи! Я никогда не ел ничего скверного и нечистого».<sup>15</sup> Во второй раз голос обратился к нему: «Что Бог очистил, не называй скверным».<sup>16</sup> Это случилось трижды, и тотчас же всё это опять поднялось на небо.

<sup>17</sup>Пока Пётр размышлял о значении увиденного, люди, посланные Корнилем, разузнав, где находится дом Симона, уже стояли у ворот.<sup>18</sup> Они громко спрашивали: «Не здесь ли остановился Симон, по прозванию Пётр?»<sup>19</sup> Пётр размышлял о видении, когда Дух сказал ему: «Три человека ищут тебя; <sup>20</sup>встань, спустись вниз и иди с ними без колебаний, так как Я послал их».<sup>21</sup> Тогда Пётр спустился и сказал этим людям: «Я тот, кого вы ищете. Зачем вы пришли?»<sup>22</sup> Они ответили: «Центурион Корнилий, человек праведный и богобоязненный, уважаемый всеми иудеями, послал нас. Святой Ангел по-

велел ему пригласить тебя к себе в дом и послушать твои речи».<sup>23</sup> Тогда Пётр пригласил их войти в дом и попросил остаться на ночь.

На другой день, собравшись, он отправился с ними, и с ним пошли некоторые братья из Иоппии.<sup>24</sup> На следующий день он прибыл в Кесарию. Созвав своих родственников и близких друзей, Корнилий ждал их прихода.<sup>25</sup> А когда Пётр входил в дом, Корнилий встретил его и поклонился, упав ему в ноги.

<sup>26</sup>Но Пётр поднял его и сказал: «Встань! Я всего лишь человек, как и ты».<sup>27</sup> И, беседуя с ним, Пётр вошёл в дом и увидел, что там собралось много народа.

<sup>28</sup>Пётр обратился к собравшимся с такими словами: «Вы знаете, что для иудея незаконно общаться с иноплемениками или навещать их. Но Бог указал мне не называть никого скверным или нечистым.»<sup>29</sup> Поэтому, когда я получил приглашение, я пришёл беспрекословно. Итак, я спрашиваю, почему вы послали за мной?»<sup>30</sup> Тогда Корнилий ответил: «Четыре дня назад, в это самое время, в три часа пополудни, я молился у себя в доме. Внезапно передо мной появился человек в сияющем одеянии<sup>31</sup> и сказал: „Корнилий, твоя молитва услышана, и твои подаяния бедным запомнил Бог.»<sup>32</sup> Так пошли же в Иоппию за Симоном по прозванию Пётр; он гостит в доме кожевника Симона, дом которого находится у моря».<sup>33</sup> И я тотчас же послал за тобой, и ты правильно сделал, что пришёл. Теперь все мы здесь перед Богом, чтобы выслушать всё то, что Господь повелел тебе сказать».

#### Призыв Петра в доме Корнилия

<sup>34</sup>Тогда Пётр обратился к ним: «Сейчас я действительно понимаю, что Бог беспристрастен,<sup>35</sup> и во всяком народе те, кто боятся Его и поступают праведно, — угодны Ему.»<sup>36</sup> Он обратился со словом к народу Израиля, проповедуя устами



Иисуса Христа Добрую Весть о мире. Он — Господь над всеми.

<sup>37</sup>Вы знаете о недавних событиях в Иудее, о том, что началось в Галилее после крещения, провозглашённого Иоанном, <sup>38</sup>об Иисусе из Назарета, Которого Бог сделал Христом, дав Ему Святого Духа и силу. Бог был с ним, и ходил Иисус повсюду, творя добро и исцеляя всех, кто был под властью дьявола.

<sup>39</sup>Мы являемся свидетелями всему тому, что Иисус сделал в Иудее и в Иерусалиме. Его убили, пригвоздив к деревянному кресту, <sup>40</sup>но на третий день после смерти Бог воскресил Его. Бог сделал так, что Иисус явился, <sup>41</sup>но не всем, а только тем свидетелям, которых Бог избрал заранее, то есть нам, которые ели и пили с Ним после того, как Он воскрес из мёртвых. <sup>42</sup>Иисус повелел, чтобы мы проповедовали людям и свидетельствовали, что Он Тот, Кого Бог поставил судьёй над живыми и мёртвыми. <sup>43</sup>Все пророки возвещали о Нём, говоря, что каждому, кто уверовал в Него, будут прощены грехи именем Его».

#### Язычники получают Святого Духа

<sup>44</sup>Когда Пётр ещё продолжал говорить, Святой Дух снизошёл на всех, кто слушал его слова. <sup>45</sup>И верующие иудеи<sup>1</sup>, пришедшие вместе с Петром, были поражены тем, что Бог излил Свой дар Святого Духа также и на язычников, <sup>46</sup>потому что они слышали, как те говорили на разных языках и превозносили величие Божье. Пётр сказал: <sup>47</sup>«Эти люди получили Духа Святого точно так же, как и мы. Так разве может кто-нибудь помешать им получить крещение водой?» <sup>48</sup>И он приказал им креститься во имя Иисуса Христа. Затем они попросили его побыть с ними ещё несколько дней.

<sup>1</sup> 10:45 верующие иудеи Буквально «те, кто были за обрезание». Возможно, это были иудеи, которые считали, что все последователи Христа должны обрезаться и соблюдать Закон Моисея.

#### Пётр возвращается в Иерусалим

**11** <sup>1</sup>Апостолы и братья по всей Иудее услышали, что и язычники приняли слово Божье. <sup>2</sup>И когда Пётр пришёл в Иерусалим, некоторые верующие иудеи<sup>2</sup> вступили с ним в спор, <sup>3</sup>говоря: «Ты заходил в дома необрезанных и ел с ними!»

<sup>4</sup>Тогда Пётр стал рассказывать им по порядку, что произошло: <sup>5</sup>«В городе Июппия, когда я молился, то был в исступлении, и мне было видение: нечто подобное большому полотну, которое держат за четыре угла, опускалось с небес на землю и спустилось прямо ко мне. <sup>6</sup>Я заглянул туда и, рассматривая, увидел четвероногих земных животных, диких зверей, пресмыкающихся и птиц небесных. <sup>7</sup>И услышал я голос, говорящий мне: „Встань, Пётр, заколи и ешь!” <sup>8</sup>Но я ответил: „Ни за что, Господи! Я никогда не ел ничего скверного и нечистого”. <sup>9</sup>Во второй раз голос с небес сказал: „Что Бог очистил, не называя скверным”. <sup>10</sup>Это повторилось трижды, а потом всё снова было поднято на небо. <sup>11</sup>И тотчас же три человека, посланные ко мне из Кесарии, подошли к дому, где я остановился. <sup>12</sup>Дух указал мне, чтобы я шёл с ними без колебаний. Эти шестеро братьев пошли со мной, и мы вошли в дом того человека. <sup>13</sup>Он рассказал нам, что видел Ангела, стоявшего в его доме и говорившего: „Пошли в Июппию за Симоном, которого называют также Петром. <sup>14</sup>Он скажет тебе слова, которые спасут тебя и всю твою семью”.

<sup>15</sup>Когда же я стал говорить, Святой Дух снизошёл на них, как и на нас вначале<sup>3</sup>. <sup>16</sup>И тогда я вспомнил, что сказал Господь: „Иоанн крестил водой, вы же будете крещены Святым Духом”. <sup>17</sup>И если Бог дал язычникам такой же дар, как и нам, уверовавшим в Господа Иисуса

<sup>2</sup> 11:2 верующие иудеи Буквально «те, кто были за обрезание». Возможно, это были иудеи, которые считали, что все последователи Христа должны обрезаться и соблюдать Закон Моисея. См.: Гал. 2:12.

<sup>3</sup> 11:15 вначале Имеется в виду день Пятидесятницы, когда Святой Дух снизошёл на апостолов Христовых и дал им силу проповедовать Благую Весть спасения через Иисуса Христа. См.: Деян. 2.

Христа, кто я такой, чтобы противиться Богу?»

<sup>18</sup>Услышав это, они прекратили спор и восславили Бога: «Бог и язычникам даровал покаяние ради вечной жизни».

#### Основание церкви в Антиохии

<sup>19</sup>Те, кто рассеялись от гонений после смерти Стефана, дошли до Финикии, Кипра и Антиохии, проповедуя Благоую Весть исключительно иудеям. <sup>20</sup>Однако некоторые из уверовавших с Кипра и Кириинеи пришли в Антиохию и стали беседовать с язычниками<sup>1</sup>, проповедуя Благоую Весть о Господе Иисусе. <sup>21</sup>И сила Господняя была с ними, и много людей поверило и обратилось к Господу.

<sup>22</sup>Слух об этом дошёл до иерусалимской церкви, поэтому Варнаву послали в Антиохию. <sup>23</sup>Когда он прибыл и увидел, как Бог благословил этих людей, то обрадовался и стал убеждать их быть всем сердцем преданными и верными Господу, <sup>24</sup>так как он был добрый человек, исполненный Святого Духа и веры. И множество людей стало последователями Господа. <sup>25</sup>Затем Варнава отправился в Тарс на поиски Савла<sup>26</sup>и, найдя его, привёл в Антиохию. Варнава и Савл оставались там целый год, встречались с церковью и учили многих. Именно в Антиохии впервые стали называть учеников Иисуса христианами.

<sup>27</sup>Во время в Антиохию из Иерусалима пришли пророки. <sup>28</sup>Один из них, по имени Агав, встал и, побуждаемый Духом, возвестил, что по всему миру будет великий голод, который действительно случился во время правления императора Клавдия. <sup>29</sup>Каждый из учеников решил, что по своим возможностям поможет братьям и сёстрам в Иудее. <sup>30</sup>Так они и сделали, послав собранное через Варнаву и Савла старейшинам в Иудею.

<sup>1</sup> 11:20 **язычниками** Буквально «эллинистами» или «греками».

#### Ирод Агриппа преследует церковь

**12** Примерно в это время царь Ирод стал преследовать некоторых из тех, кто принадлежали к церкви. <sup>2</sup>Он приказал убить мечом Иакова, брата Иоанна, <sup>3</sup>и, увидев, что это пришлось по нраву иудеям, решил схватить и Петра. Все эти события произошли в дни праздника Пресных Хлебов. <sup>4</sup>Схватив Петра, Ирод бросил его в темницу и приказал отряду из шестнадцати солдат охранять его, потому что намеревался после Пасхи вывести его к народу на суд. <sup>5</sup>Петра держали в темнице, а церковь же усердно молилась о нём Богу.

#### Чудесное освобождение Петра

<sup>6</sup>Ночью, накануне того дня, когда Ирод собирался вывести его к народу, Пётр спал, скованный двумя цепями между двумя воинами, а стражники у ворот охраняли темницу. <sup>7</sup>Внезапно Ангел Господний явился в темницу и озарил её светом. Дотронувшись до Петра, он разбудил его, сказав: «Встань скорее!» И цепи упали с рук Петра. <sup>8</sup>Тогда Ангел повелел ему: «Оденься и надень сандалии». Пётр сделал так. Ангел сказал ему: «Надень плащ и следуй за мной». <sup>9</sup>Пётр вышел за ним, не зная, что всё, что делал Ангел, происходило наяву, так как полагал, что это видение.

<sup>10</sup>Пройдя мимо первой и второй охраны, они подошли к железным воротам, которые вели в город. Ворота открылись перед ними, и они вышли. Когда они прошли одну улицу, Ангел неожиданно оставил его. <sup>11</sup>Тогда Пётр, придя в себя, сказал: «Теперь я воистину знаю, что Господь послал Своего Ангела и спас меня от руки Ирода и от всего, что, как ожидал народ иудейский, должно было случиться со мной».

<sup>12</sup>Убедившись в этом, Пётр пошёл к дому Марии, матери Иоанна, которого называли также Марком, где собралось и молилось много народа. <sup>13</sup>Пётр постучал в ворота, и служанка по имени Рода вышла посмотреть, кто там. <sup>14</sup>Она узнала голос Петра и от радости забы-

ла открыть ворота. Вбежав в дом, Рода объявила, что Пётр стоит у ворот. <sup>15</sup>Но ученики сказали: «Ты не в своём уме». Она же настаивала на своём, а они говорили: «Это его Ангел». <sup>16</sup>Пётр же продолжал стучать, и когда ученики открыли дверь и увидели его, то все изумились.

<sup>17</sup>Дав им знак рукой, чтобы они молчали, Пётр объяснил, как Господь вывел его из темницы, и повелел: «Расскажите об этом Иакову и другим братьям». Потом он отправился в другое место. <sup>18</sup>Когда настал день, среди воинов поднялось немалое волнение, так как они не знали, что произошло с Петром. <sup>19</sup>Ирод искал Петра, но не нашёл его и, допросив стражников, приказал их казнить. Он отправился из Иудеи в Кесарию и оставался там некоторое время.

#### Смерть Ирода Агриппы

<sup>20</sup>Ирод был сильно разгневан на жителей Тиры и Сидона. Они же все вместе пришли к нему и, склонив на свою сторону Власта, личного прислужника царя, просили мира, так как получали продовольствие из страны царя.

<sup>21</sup>В назначенный для встречи день Ирод в царском одеянии воссел на престол и обратился с речью к народу. <sup>22</sup>Собравшиеся там люди кричали: «Это голос Бога, а не человека!» <sup>23</sup>Ирод принимал это как должное и не восславил Бога. За это Ангел Господний поразил его, и он умер, источённый червями.

<sup>24</sup>Слово же Божье распространялось, и число верующих всё возрастало. <sup>25</sup>Варнава и Савл, закончив служение, возвратились из Иерусалима в Антиохию, приведя с собой Иоанна, по прозвищу Марк.

#### Служение Варнавы и Савла

**13** <sup>1</sup>В церкви в Антиохии были следующие пророки и наставники: Варнава, Симеон, называемый Нигером, Луций из Кириены, Манаил, воспитанный вместе с правителем Иродом, и Савл. <sup>2</sup>Когда они служили Господу и

постились, Святой Дух сказал: «Назначьте Варнаву и Савла, чтобы они исполнили дело, для которого я их призвал».

<sup>3</sup>После поста и молитвы пророки и наставники возложили на Варнаву и Савла руки и отпустили их.

#### Варнава и Савл на Кипре

<sup>4</sup>И вот, посланные Святым Духом, Варнава и Савл пришли в Селевкию, а оттуда отплыли на Кипр. <sup>5</sup>Прибыв в Саламин, они провозгласили слово Божье в иудейских синагогах; Иоанн же был с ними и помогал им.

<sup>6</sup>Они прошли через весь остров до Пафа, где встретили волшебника и лжепророка, иудея по имени Вариисус. <sup>7</sup>Он был служителем губернатора Сергия Павла, человека разумного. Сергей Павел послал за Варнавой и Савлом и пожелал услышать слово Божье. <sup>8</sup>Но волшебник Елима (так переводилось имя Вариисуса на греческий язык) всячески препятствовал им в этом и пытался отвести губернатора от веры. <sup>9</sup>Тогда Савл, также прозванный Павлом, исполнился Духа Святого, посмотрел прямо на Вариисуса <sup>10</sup>и сказал: «Ты — сын дьявола, полный коварства и зла, враг добродетели! Перестанешь ли ты извращать прямые пути Господние?»

<sup>11</sup>Слушай же! Рука Господа на тебе, ты ослепнешь на некоторое время и не будешь больше видеть солнца». И тотчас же глубокая тьма опустилась на него. Он ходил как потерянный, стараясь найти себе поводыря.

<sup>12</sup>Увидев это, губернатор поверил, поражённый учением о Господе.

#### Павел и Варнава покидают Кипр

<sup>13</sup>Павел и те ученики, которые были с ним, отплыли из Пафа и прибыли в Пергию, город в Памфилии. Иоанн же расстался с ними и возвратился в Иерусалим. <sup>14</sup>Они продолжали свой путь из Пергии и, прибыв в Антиохию пифийскую, в субботний день вошли в синагогу и сели там. <sup>15</sup>После того как

был прочитан Закон Моисея и Писания пророков, главы синагоги послали сказать им: «Братья, если у вас есть слово наставления к народу, то говорите».

<sup>16</sup>Тогда Павел встал и, подав знак рукой, сказал следующее: «Народ Израиля и вы, все остальные, почитающие истинного Бога, слушайте! <sup>17</sup>Бог израильского народа избрал наших предков и возвеличил наш народ, когда тот жил ещё странником в Египте, и Своей могучей рукой вывел их из той земли. <sup>18</sup>И сорок лет Бог с терпением относился к ним в пустыне. <sup>19</sup>Истребив семь народов в земле Ханаан, Он дал израильтянам землю в наследие. <sup>20</sup>Всё это произошло за четыреста пятьдесят лет.

Затем Бог дал нашему народу судей, которые правили вплоть до прихода пророка Самуила. <sup>21</sup>Потом они стали просить царя, и Он дал им Саула, сына Киса из семьи Вениамина, который правил сорок лет. <sup>22</sup>А когда Бог лишил его царства, то поставил над израильтянами царём Давида, о котором Он свидетельствовал: «Давид, сын Иессея, пришёлся Мне по сердцу, и он исполнит всё, что Я велю ему». <sup>23</sup>И из его потомства Бог, как и обещал, даровал Израилю Спасителя Иисуса.

<sup>24</sup>До Его прихода Иоанн призывал всех израильтян креститься в доказательство того, что они покаются в грехах.

<sup>25</sup>Выполняя назначенное ему, Иоанн сказал: «Как вы думаете, кто я? Я — не Христос!. Он идёт вслед за мной, Тот, у Кого я даже недостоин развязать ремни сандалий».

<sup>26</sup>Братья мои, сыновья рода Авраама, и все остальные, почитающие истинного Бога! Это нам было послано слово спасения. <sup>27</sup>Жители Иерусалима и их предводители не признали Иисуса спасителем и осудили Его, исполнив таким образом слова пророков, провозглашаемые каждую субботу. <sup>28</sup>И хотя они не нашли основания, чтобы приговорить

Его к смерти, всё же просили Пилата убить Его. <sup>29</sup>Они сотворили всё то зло, которое, как сказано в Писаниях, должно было случиться с Иисусом, а потом сняли Его с креста и положили в гробницу. <sup>30</sup>Но Бог воскресил Его из мёртвых, <sup>31</sup>и в продолжение многих дней Он являлся тем, кто пришёл вместе с Ним из Галилеи в Иерусалим. И теперь они свидетельствуют о Нём перед народом.

<sup>32</sup>Мы же принесли вам Благоую Весть о том, что обещание, данное нашим предкам, <sup>33</sup>Бог исполнил для нас, их детей, воскресив Иисуса из мёртвых, как и написано во втором псалме:

„Ты — Сын Мой.

Сегодня Я стал Отцом Твоим”<sup>2</sup>.

<sup>34</sup>О том же, что Бог воскресил Иисуса из мёртвых, чтобы Тот не обратился в тлен, Бог так говорил:

„Я дам вам святые и истинные благословения, обещанные Давиду”<sup>3</sup>.

<sup>35</sup>Он и в другом псалме говорит:

„Не допустишь, чтобы Святой Твой превратился в тлен”<sup>4</sup>.

<sup>36</sup>Но Давид повиновался воле Божьей всю свою жизнь, а когда скончался, был похоронен со своими предками и превратился в тлен. <sup>37</sup>Тот же, Кого Бог воскресил из мёртвых, не обратился в тлен. <sup>38</sup>И потому, братья, знайте, что через Иисуса вам возвещается отпущение ваших грехов, и во всём, в чём вы не могли быть оправданы по Закону Моисея, <sup>39</sup>будет оправдан через Него каждый верующий. <sup>40</sup>Так берегитесь же, чтобы с вами не случилось сказанное пророками:

<sup>41</sup>„Слушайте же, глумливые!

Дивитесь и сгиньте,

так как в ваши дни я совершаю нечто такое,

во что вы не поверите,

даже если объяснят вам”<sup>5</sup>.

<sup>42</sup>Когда Варнава и Павел выходили из

<sup>2</sup> 13:33 Цитата приведена из книги Пс. 27.

<sup>3</sup> 13:34 Цитата приведена из книги Ис. 55:3.

<sup>4</sup> 13:35 Цитата приведена из книги Пс. 15:10.

<sup>5</sup> 13:41 Цитата приведена из книги Авв. 1:5.

<sup>1</sup> 13:25 Христос Буквально «Я — не Он» или «Я — не тот самый Избранник Божий». См.: Ин. 1:20 и словарь «Христос».

синагоги, их попросили рассказать об этом и в следующую субботу.<sup>43</sup> После собрания многие иудеи и многие из обращённых в иудейство язычников, чтивших истинного Бога, последовали за Павлом и Варнавой, те же говорили с людьми и убеждали их оставаться верными милости Божьей.

<sup>44</sup>В следующую субботу почти весь город собрался послушать слово Господнее.<sup>45</sup> Но, увидев толпу, иудеи преисполнились зависти и стали возражать против того, что говорил Павел, и оскорблять его.<sup>46</sup> Но Павел и Варнава смело сказали: «Вам в первую очередь должно было быть принесено слово Божье, но раз вы отвергаете его и не считаете себя достойными вечной жизни, то теперь мы обратимся к язычникам,<sup>47</sup> потому что так повелел нам Господь:

„Я сделал Тебя Светом для других народов,  
чтобы Ты принёс спасение всей земле”<sup>1</sup>.

<sup>48</sup>Услышав это, все язычники радовались и прославляли слово Господнее. И все, избранные для вечной жизни, поверили.<sup>49</sup> Затем слово Божье распространилось по всей той местности.

<sup>50</sup>Но иудеи настроили набожных почтенных женщин и первых людей города так, что те начали преследовать Павла и Варнаву и изгнали их из города.<sup>51</sup> Павел и Варнава отряхнули пыль со своих ног<sup>2</sup> и отправились в Иконию.<sup>52</sup> Однако ученики Господние, жившие в Антиохии, исполнились радости и Духа Святого.

#### Павел и Варнава в Икони

**14**<sup>1</sup>В Иконию Павел и Варнава, как обычно, пришли в иудейскую синагогу и говорили так убедительно, что многие иудеи и язычники поверили.<sup>2</sup> Но некоторые иудеи не поверили и отравили умы язычников, внушив

злобу против братьев.<sup>3</sup> Павел и Варнава пробыли там долгое время и смело говорили о Господе, Который, как свидетельство Своей благодати, творил их руками знамения и чудеса.<sup>4</sup> Население города разделилось: одни были с иудеями, а другие — с апостолами.<sup>5</sup> Когда же язычники и иудеи вместе со своими предводителями задумали побить Павла и Варнаву камнями,<sup>6</sup> то апостолы, узнав об этом, ушли в окрестность городов Листра и Дервия, в Ликаонии,<sup>7</sup> и там продолжали проповедовать Благую Весть.

#### Павел в Листре и Дервии

<sup>8</sup>В Листре жил человек, чьи ноги отнялись ещё при рождении, и, будучи всю жизнь калекой, он никогда не ходил.<sup>9</sup> Этот человек сидел и слушал речи Павла. Павел посмотрел на него и, увидев, что у того есть вера получить исцеление,<sup>10</sup> громко сказал: «Встань на ноги». Тогда калека вскочил и стал ходить.<sup>11</sup> А люди, увидев, что сделал Павел, закричали на своём языке: «Боги в человеческом образе сошли к нам!» —<sup>12</sup> и назвали Варнаву Зевсом, а Павла — Гермесом, так как из них двоих говорил он.

<sup>13</sup>За городскими воротами стоял храм Зевса. Жрец этого храма привёл быков и принёс венки к воротам и хотел вместе с народом принести жертвы в знак поклонения апостолам.<sup>14</sup> Услышав об этом, Варнава и Павел разорвали на себе одежды<sup>3</sup> и с криком бросились к толпе,<sup>15</sup> восклицая: «Люди, что вы делаете? Мы не боги, а такие же, как и вы! Мы пришли к вам с Благовестием, чтобы вы оставили эти никчёмные вещи и обратились к живому Богу, создавшему небо и землю, и море, и всё, что в них.<sup>16</sup> Прежде Он позволял каждому народу идти своим путём,<sup>17</sup> хотя постоянно напоминал о Себе, творя добро: посылая вам с неба дожди, давая вам урожай в плодоносное время, даруя

<sup>3</sup> **14:14 разорвали на себе одежды** Традиционный жест потрясённого горем человека. В этом случае он выражает глубокий гнев и протест против оскорблений, наносимых людьми Богу.

<sup>1</sup> 13:47 Цитата приведена из книги Ис. 49:6.

<sup>2</sup> 13:51 **отряхнуть... с ног** Символ презрения. Предупреждение о том, что все связи с этим городом прерываются.

вам пищу, а сердца ваши наполняя радостью». <sup>18</sup>Даже такими словами Павел и Варнава едва сумели удержать толпу от жертвоприношения им.

<sup>19</sup>Но в это время из Антиохии и Иконии пришли иудеи и настроили толпу против Павла. Они побили его камнями и выволокли за город, думая, что он умер. <sup>20</sup>Когда ученики собрались вокруг него, он встал и пошёл в город, а на следующий день вместе с Варнавой отправился в Дервию.

#### **Варнава и Павел возвращаются в Антиохию**

<sup>21</sup>Павел и Варнава благовествовали в том городе и приобрели много учеников, а потом возвратились в Листру, Иконию и Антиохию, <sup>22</sup>укрепляя души учеников и побуждая их оставаться твёрдыми в вере. Они говорили: «Нам предстоит пройти через множество страданий, прежде чем мы войдём в Царство Божье». <sup>23</sup>Избрав в каждой церкви старейшин, Павел и Варнава после молитвы и поста передали их на милость Господа, в Которого те поверили.

<sup>24</sup>Пройдя через Писидию, Павел и Варнава пришли в Памфилию <sup>25</sup>и проповедовали в Пергии. Затем они отправились в Аггалию, <sup>26</sup>а оттуда отплыли в Антиохию, из которой прежде, по благодати Божьей, были посланы верующими совершить то, что ими было исполнено.

<sup>27</sup>Прибыв туда и собрав всю церковь, Павел и Варнава рассказали обо всём, что сотворил через них Бог и как Он открыл язычникам дверь веры. <sup>28</sup>И они ещё долго оставались там с учениками.

#### **Собрание в Иерусалиме**

**15** <sup>1</sup>Через некоторое время в Антиохию пришли некие люди из Иудеи и стали учить братьев среди язычников: «Если вы не обрезаны по обычаю Моисея, то не сможете спастись». <sup>2</sup>Павел и Варнава не согласились с ними и вступили в долгий спор. Тогда Павла, Варнаву и некоторых других отправили для

разрешения этого вопроса к апостолам и старейшинам в Иерусалим.

<sup>3</sup>Итак, церковь отправила их в Иерусалим, и они, проходя через Финикию и Самарию, рассказывали об обращении язычников к истинному Богу, чем вызывали большую радость у всех братьев. <sup>4</sup>Прибыв в Иерусалим, они были радушно приняты церковью, апостолами и старейшинами, и рассказали обо всём, что Бог сотворил с ними. <sup>5</sup>Некоторые же верующие из фарисеев встали и сказали: «Верующие язычники должны быть обрезаны, и их нужно наставлять, чтобы они соблюдали Закон Моисея».

<sup>6</sup>Апостолы и старейшины собрались вместе, чтобы рассмотреть этот вопрос. <sup>7</sup>После долгих споров Пётр встал и сказал им: «Братья! Вы знаете, что вначале Бог сделал среди нас выбор, чтобы язычники услышали через меня Благоую Весть и поверили. <sup>8</sup>Бог, знающий сердца человеческие, показал, что принял их, даровав им Духа Святого так же, как и нам. <sup>9</sup>Бог не делал никакого различия между нами и ими, верой очистив их сердца. <sup>10</sup>Так зачем же вы испытываете Бога, возлагая на учеников ярмо<sup>1</sup>, которое ни мы, ни наши предки не могли снести? <sup>11</sup>Но мы верим, что и мы, и они будут спасены благодатью Господа Иисуса». <sup>12</sup>Всё собрание умолкло и слушало Варнаву и Павла, рассказывающих, какие знамения и чудеса Бог сотворил через них среди язычников.

#### **Речь Иакова**

<sup>13</sup>Когда они закончили свою речь, начал говорить Иаков. Он сказал: «Братья, слушайте меня! <sup>14</sup>Симеон описал, как Бог впервые показал Своё благоволение тем, что избрал язычников Своим народом. <sup>15</sup>И это подтверждают слова пророков:

<sup>16</sup> „После этого Я вернусь и восстановлю падший дом Давидов:

<sup>1</sup> **15:10 ярмо** То есть «иудейский закон». Некоторые евреи пытались заставить верующих, не принадлежащих еврейскому народу, следовать этому закону.



подниму из руин и обновлю его,  
<sup>17</sup> чтобы всё человечество,  
 все язычники, которые тоже  
 принадлежат Мне,  
 стремились к Господу.  
 Так говорит Господь,  
 Совершающий всё это<sup>1</sup>.

<sup>18</sup> И это известно было с начала  
 веков<sup>2</sup>.

<sup>19</sup> Поэтому я полагаю, что нам не  
 нужно утруждать язычников, которые  
 обращаются к Богу. <sup>20</sup> Напротив, мы  
 должны написать им, чтобы они воз-  
 держивались от осквернённой идолами  
 пищи, от блуда, от мяса удушенных жи-  
 вотных и от крови.

<sup>21</sup> Ведь с давних времён в каждом го-  
 роде всегда были люди, проповедую-  
 щие Закон Моисея и читающие Закон  
 в синагогах по субботам».

#### Письмо апостолов

<sup>22</sup> Потом апостолы и старейшины со  
 всей церкви решили избрать из  
 своей среды нескольких мужчин и по-  
 слать их в Антиохию с Павлом и Вар-  
 навой. Они выбрали Силу и Иуду (про-  
 званного Варсавой), пользующихся  
 уважением среди братьев.

<sup>23</sup> Они послали с ними такое письмо:  
 «Апостолы и старейшины, ваши  
 братья шлют привет братьям  
 язычникам в Антиохии, Сирии и  
 Киликии.

Дорогие братья:

<sup>24</sup> Мы слышали, что неко-  
 торые люди без каких-либо  
 указаний от нас, выйдя из нашей  
 церкви, смущали вас словами и  
 взволновали ваши умы. <sup>25</sup> По-  
 этому, с общего согласия, мы  
 решили избрать несколько  
 человек и послать их к вам с до-  
 рогими нашему сердцу Варнавой и  
 Павлом, <sup>26</sup> которые посвятили  
 свою жизнь служению нашему

Господу Иисусу Христу. <sup>27</sup> Мы  
 посылаем также Иуду и Силу, ко-  
 торые на словах передадут вам то  
 же. <sup>28</sup> Святому Духу угодно, и мы  
 согласны с этим, что не следует  
 обременять вас ничем, кроме  
 самого важного:

<sup>29</sup> Не ешьте еду, принесённую в жертву  
 идолам,  
 избегайте крови, мяса удушенных  
 животных и блуда.  
 И если будете избегать всего  
 этого, правильно сделаете.

Прощайте».

#### Посланцы в Антиохии

<sup>30</sup> Итак, Павел, Варнава, Иуда и Сила  
 отправились из Иерусалима и, прибыв  
 в Антиохию, собрали общину и вручи-  
 ли письмо. <sup>31</sup> Его прочли на собрании,  
 и все были рады поддержке. <sup>32</sup> Иуда и  
 Сила, которые были пророками, обра-  
 тились к братьям с продолжительной  
 речью, помогая им и укрепляя их в вере.  
<sup>33</sup> Пробыв там некоторое время, Иуда и  
 Сила с миром были отправлены братья-  
 ми обратно к пославшим их. <sup>34</sup> [Но Сила  
 решил остаться там]<sup>3</sup>.

<sup>35</sup> Однако Павел и Варнава остались  
 в Антиохии. Вместе со многими други-  
 ми они проповедовали Благою Весть и  
 провозглашали слово Господа.

#### Павел и Варнава расстаются

<sup>36</sup> Несколько дней спустя Павел сказал  
 Варнаве: «Давай возвратимся назад  
 и навестим братьев в каждом городе,  
 где мы провозглашали слово Божье, и  
 посмотрим, как они живут». <sup>37</sup> Варнава  
 хотел взять с собой Иоанна, называе-  
 мого Марком. <sup>38</sup> Однако Павел решил,  
 что лучше не брать с собой того, кто  
 оставил их в Памфилии, и поэтому не  
 продолжал с ним дело. <sup>39</sup> Между Павлом  
 и Варнавой разгорелся спор и, ввиду  
 глубокого разногласия, они расстались  
 друг с другом. Варнава взял с собой

<sup>1</sup> 15:17 Цитата приведена из книги Ам. 9:11–12.

<sup>2</sup> 15:18 См.: Ис. 45:21.

<sup>3</sup> 15:34 Но... там В некоторых греческих рукописях эти слова отсутствуют.

Марка и отплыл на Кипр.<sup>40</sup> Павел же избрал Силу и отбыл, порученный братьями благодати Господней.<sup>41</sup> Он пошёл по Сирии и Киликии, укрепляя церкви.

#### Тимофей присоединяется к Павлу и Силе

**16**<sup>1</sup> Оттуда Павел пришёл в Дервию, а потом в Листру. Там был ученик по имени Тимофей. Он был сыном иудейки, верующей женщины, а его отцом был грек.<sup>2</sup> Братья в Листре и Иконию хорошо отзывались о нём.<sup>3</sup> Павел хотел, чтобы он отправился в путь вместе с ним. Потому он сделал ему обрезание, чтобы угодить местным иудеям, так как все они знали, что его отец грек.<sup>4</sup> И, проходя через города, они передали верующим законы, установленные апостолами и старейшинами в Иерусалиме, чтобы верующие следовали им.<sup>5</sup> Так церкви укреплялись в вере и их число возрастало с каждым днём.

#### Павла призывают в Македонию

<sup>6</sup> Павел и те, кто были с ним, прошли через Фригию и Галатию, но Святой Дух не допустил их проповедовать Благою Весть в Азии.<sup>7</sup> Подойдя к границе Мисии, они пытались отправиться в Вифинию, но Дух Иисуса воспрепятствовал им.<sup>8</sup> И так, миновав Мисию, они пришли в Троаду.

<sup>9</sup> Той ночью Павлу было видение, в котором какой-то человек из Македонии молил его: «Приди в Македонию и помоги нам!»<sup>10</sup> И после видения мы<sup>1</sup> тотчас же решили отправиться в Македонию, потому что пришли к выводу, что Бог призвал нас принести этим людям Благою Весть.

#### Прибытие в Филиппы

<sup>11</sup> Мы отплыли из Троады и отправились прямым путём к острову Самофракия, а на следующий день в Неаполь.<sup>12</sup> Оттуда мы прибыли в Филиппы, главный город той части Македонии, которая была

<sup>1</sup> **16:10 мы** Лука, автор книги, очевидно, отправился с Павлом в Македонию, но прервал своё путешествие и остался в Филиппах. См.: Деян. 16:40. То же местоимение используется в следующих стихах: Деян. 20:5–21:18 и 27:1–28.

римской провинцией, и оставались там на протяжении нескольких дней.<sup>13</sup> В субботу мы вышли за городские ворота к реке, где, как мы полагали, было место молитвы, сели и стали говорить с собравшимися там женщинами.<sup>14</sup> Там была женщина из города Фиатира по имени Лидия, торговавшая пурпурными тканями. Она почитала истинного Бога, и, когда слушала Павла, Господь открыл её сердце, и она поверила словам Павла.<sup>15</sup> После того как Лидия и все её домашние приняли крещение, она попросила нас: «Если вы считаете меня истинно верующей в Господа, то остановитесь у меня в доме». И она убедила нас.

#### Взятие Павла и Силы под стражу

<sup>16</sup> Случилось так, что, когда мы шли на место молитвы, нам встретилась служанка, одержимая духом<sup>2</sup> прорицания, которая предсказаниями будущего приносила немалый доход своим хозяевам.<sup>17</sup> Следуя за Павлом и за нами, она кричала: «Эти люди — слуги Всевышнего Бога! Они возвещают вам путь к спасению!»<sup>18</sup> И она говорила это много дней. Однако Павел, досадуя, повернулся и сказал духу, владевшему ею: «Приказываю тебе именем Иисуса Христа, выйди из неё!» И он вышел из неё в тот же миг.

<sup>19</sup> Когда же её хозяева увидели, что исчезла надежда на доход, они схватили Павла и Силу и повели силой на рыночную площадь к властям.<sup>20</sup> И, приведя их к предводителям, сказали: «Эти люди — иудеи, и они вызывают волнения в нашем городе,<sup>21</sup> проповедуя обычай, которые мы, римляне, не должны принимать или исполнять».

<sup>22</sup> Затем весь народ также выступил против Павла и Силы. А судьи, сорвав с них одежду, приказали их бить палками.<sup>23</sup> Нанеся им множество ударов, они бросили их в темницу и приказали стражу усердно стеречь их.<sup>24</sup> Получив такой приказ, он заключил их в самое дальнее

<sup>2</sup> **16:16 дух** Дьявольский дух, наделявший служанку даром прорицания.

помещение в темнице и забил им ноги в колодки.

### Чудесное освобождение Павла и Силы

<sup>25</sup>Около полуночи Павел и Сила молились и воспевали Бога, а другие узники слушали их. <sup>26</sup>Внезапно началось сильное землетрясение, так что даже основание темницы содрогнулось. Тотчас же все двери открылись, и со всех узников упали оковы. <sup>27</sup>Страж, проснувшись и увидев, что двери темницы открыты, выхватил меч и чуть было не убил себя, думая, что узники бежали. <sup>28</sup>Но Павел громко закричал: «Не причиняй себе вреда! Мы все здесь!»

<sup>29</sup>Послав за огнём, надзиратель вбежал туда, где были Павел и Сила и, дрожа от страха, упал перед ними ниц. <sup>30</sup>Затем он вывел их и сказал: «Милостивые господа, что мне необходимо сделать, чтобы быть спасённым?» <sup>31</sup>Они же ответили: «Уверуй в Господа Иисуса, тогда и ты, и дом твой будут спасены».

<sup>32</sup>Павел и Сила рассказали о слове Господнем надзирателю и всем тем, кто был в его доме. <sup>33</sup>И хотя было очень поздно, он омыл раны апостолов и тут же был крещён, а также и все члены его семьи. <sup>34</sup>Приведя Павла и Силу в дом, надзиратель накормил их. Он сам и все домашние его радовались тому, что поверили в Бога. <sup>35</sup>Когда наступило утро, предводители послали своих служителей сказать надзирателю: «Освободите этих людей». <sup>36</sup>Тогда надзиратель передал эти слова Павлу: «Предводители прислали сказать, чтобы я отпустил вас. Так выходите же теперь и идите с миром». <sup>37</sup>Но Павел сказал им: «Нас без суда всенародно били, несмотря на то, что мы римские граждане<sup>1</sup>, и бросили в темницу. А теперь тайно хотят отправить нас прочь? Нет же, пусть они придут и сами нас выведут».

<sup>38</sup>Служители передали эти слова предводителем, и те испугались, услышав, что Павел и Сила — римские

граждане. <sup>39</sup>Предводители пришли и извинились перед ними и, выведя их из темницы, просили уйти из города. <sup>40</sup>Они же, выйдя из темницы, пошли домой к Лидии. Увидев там некоторых из братьев, Павел и Сила ободрили их и отправились в путь.

### Павел и Сила в Фессалониках

**17** <sup>1</sup>Пройдя через Амфиполь и Аполонию, Павел и Сила пришли в Фессалоники, где находилась иудейская синагога. <sup>2</sup>Павел, по своему обыкновению, пришёл туда и в продолжение трёх суббот обсуждал с иудеями Писания, <sup>3</sup>объясняя и доказывая, что Христу надлежало умереть, а затем воскреснуть из мёртвых. Он сказал: «Этот Христос и есть Иисус, Которого я провозглашаю вам». <sup>4</sup>Некоторые из иудеев поверили и присоединились к Павлу и Силе, а также большое число почитающих истинного Бога греков и немало знатных женщин.

<sup>5</sup>Но иудеи, которые не поверили, завидуя, собрали чернь с рыночной площади, возмутили толпу, и скоро весь город был охвачен волнением. Они пришли к дому Иасона, ища Павла и Силу, чтобы вести их к народу. <sup>6</sup>Не найдя их, иудеи повели Иасона и некоторых других братьев к городским властям, крича: «Эти люди, вызывающие волнения по всему миру, пришли теперь и сюда, <sup>7</sup>и Иасон принял их в своём доме! Все они поступают против повелений цезаря, говоря, что есть другой царь — Иисус». <sup>8</sup>Это обвинение встревожило народ и городские власти. <sup>9</sup>Но, заставив Иасона и других верующих заплатить залог, они отпустили их.

### Новые трудности в Верии

<sup>10</sup>Той же ночью братья отправили Павла и Силу в Верию. Прибыв в этот город, апостолы пошли в иудейскую синагогу. <sup>11</sup>Здесь были люди более открытых взглядов, чем в Фессалониках. Поэтому они приняли слово с полным желанием и изучали Писания каждый день, чтобы

<sup>1</sup> 16:37 **римские граждане** Согласно римскому закону, без суда не разрешалось бить римских граждан.

убедиться, что Павел и Сила говорят правду.<sup>12</sup> Тогда многие из них, включая знатных греков и гречанок, поверили.

<sup>13</sup>Когда же иудеи в Фессалониках узнали, что Павел проповедовал слово Божье и в Верии, то пришли туда, возбуждая и подстрекая народ.<sup>14</sup> Тогда братья немедленно отправили Павла к морю, а Сила и Тимофей остались в городе.<sup>15</sup> Те же, кто сопровождали Павла, довели его до Афин и, получив от него такое послание к Силе и Тимофею: «Приходите ко мне как можно скорее», отправились в обратный путь.

#### Павел в Афинах

<sup>16</sup>В то время, когда Павел ждал Силу и Тимофея в Афинах, он страдал душой, видя, что город полон идолов.<sup>17</sup> Он рассуждал в синагоге с почитавшими истинного Бога иудеями, греками и с теми, кого встречал на рыночной площади.<sup>18</sup> Некоторые философы-эпикурейцы и стойки стали спорить с Павлом. Одни из них говорили: «Что этот пустослов хочет сказать?» — другие: «Он, видно, проповедник чужих богов?» Они говорили так, потому что он проповедовал Благою Весть об Иисусе и воскрешении из мёртвых.

<sup>19</sup>Они привели Павла в Ареопаг, говоря: «Можем ли мы узнать, что это за новое учение, которое ты проповедуешь?»<sup>20</sup> Всё, что ты проповедуешь, кажется нам странным. Мы хотим знать, что это значит». <sup>21</sup>Жители Афин и живущие там чужеземцы занимались только тем, что проводили всё своё время в обсуждениях новых идей.

#### Речь Павла перед Ареопагом

<sup>22</sup>Тогда Павел, став перед Ареопагом, сказал: «Афиняне, я вижу, что вы во всём набожны,<sup>23</sup> потому что, когда я проходил по городу и осматривал ваши святыни, я нашёл жертвенник, на котором было написано: „НЕВЕДОМОМУ БОГУ“. Так вот, Бог, Которому вы поклоняетесь, не зная Его, и есть Тот Бог, Которого я провозглашаю вам.

<sup>24</sup>Так как Бог, сотворивший мир и всё, чем полон он, есть Господь небес и земли, то Он не живёт в храмах, построенных руками человеческими.<sup>25</sup> Не руки человеческие служат Ему, потому что Он никогда ни в чём не нуждается. Он даёт человеку и жизнь, и дыхание, и вообще всё.<sup>26</sup> Бог создал сначала одного человека, а после него и все народы земли, и определил времена и предел их обитания.

<sup>27</sup>Бог хотел, чтобы люди искали Его, и, возможно, они устремятся к Нему, и найдут Его, хотя Бог так недалеко от каждого из нас.<sup>28</sup> Потому что мы живём, двигаемся и существуем в Боге. Вот как сказали некоторые из ваших поэтов: „Потому что мы — Его дети“.

<sup>29</sup>Итак, будучи Божьими детьми, мы не должны думать, что Господь сотворён из золота, серебра или камня — образ, созданный воображением или руками человеческими.<sup>30</sup> В прошлом Бог отнёсся снисходительно к людям, которые не понимали Его, но теперь Он повелевает всем покаяться и прийти к Нему.<sup>31</sup> Потому что Он назначил День, в который будет праведно судить весь мир через избранного им Человека. Бог доказал всем это, воскресив Его из мёртвых».

<sup>32</sup>Услышав о воскресении из мёртвых, некоторые из присутствующих стали насмехаться, говоря: «Расскажи нам об этом в другой раз». <sup>33</sup>Тогда Павел ушёл от них,<sup>34</sup> но некоторые поверили и присоединились к нему. Среди них был Дионисий, один из членов Ареопага, и женщина по имени Дамарь, а также некоторые другие.

#### Павел в Коринфе

**18** <sup>1</sup>После этого Павел ушёл из Афин и отправился в Коринф.<sup>2</sup> Там он нашёл одного иудея по имени Акила, уроженца Понта, который недавно прибыл из Италии со своей женой Прискиллой, так как Клавдий приказал всем иудеям покинуть Рим. Павел пришёл повидать их,<sup>3</sup> а когда узнал, что они из-

готовавливают шатры, то есть занимаются тем же ремеслом, что и он, остался и стал работать с ними. <sup>4</sup>Каждую субботу он говорил в синагоге с иудеями и греками, пытаясь убедить их уверовать.

<sup>5</sup>Когда Сила и Тимофей пришли из Македонии, Павел посвятил всё своё время проповедям, свидетельствуя иудеям, что Иисус есть Христос. <sup>6</sup>Они же возражали ему и всячески ругали его, и он, отряхнув пыль со своей одежды<sup>1</sup>, обратился к ним с такими словами: «Так будьте же сами повинны в своей судьбе. Я не в ответе за то, что произойдёт. Теперь я пойду исключительно к язычникам».

<sup>7</sup>Затем он ушёл из синагоги и отправился к Титу Иусту, человеку, почитавшему истинного Бога, чей дом был рядом с синагогой. <sup>8</sup>Крисп же, глава синагоги, вместе со всеми домашними поверил в Господа. И многие из коринфян, слышавших Павла, также поверили и крестились.

<sup>9</sup>Однажды ночью Павлу было видение. Господь сказал ему: «Не бойся! Продолжай говорить с людьми и не молчи, <sup>10</sup>потому что Я с тобой. Никто не сможет напасть на тебя и причинить тебе зло, потому что многие из Моих людей живут в этом городе». <sup>11</sup>И Павел оставался там полтора года, обучая их Божьему слову.

#### Иудеи приводят Павла в суд

<sup>12</sup>В то время губернатором Ахаии был Галлион. Некоторые иудеи сообща выступили против Павла и привели его в суд. <sup>13</sup>Они говорили: «Этот человек убеждает людей поклоняться Богу противозаконным образом».

<sup>14</sup>И только Павел хотел заговорить, как Галлион сказал иудеям: «Если бы свершилось какое-то злодеяние или преступление, у меня была бы причина выслушать вас, иудеев. <sup>15</sup>Но если всё дело в словах и именах и в вашем собственном законе, то разбирайтесь

сами. Я отказываюсь быть судьёй в этом деле». <sup>16</sup>И он прогнал их из суда. <sup>17</sup>Тогда иудеи, схватив Сосфена, главу синагоги, стали бить его перед зданием суда, но Галлиона это ничуть не обеспокоило.

#### Возвращение Павла в Антиохию

<sup>18</sup>Павел пробыл там ещё немало дней, а потом, оставив братьев, отплыл в Сирию, а Прискилла с Акилой отправились с ним. В Кенхреях он остриг волосы<sup>2</sup> в знак того, что им был дан обет Богу. <sup>19</sup>По прибытии в Ефес Павел оставил Прискиллу с Акилой, а сам пошёл в синагогу, чтобы говорить с иудеями. <sup>20</sup>Они попросили его побыть с ними ещё немного, но он не согласился, <sup>21</sup>а, уходя, сказал: «Если Богу будет угодно, я вернусь к вам». Затем он отплыл из Ефеса.

<sup>22</sup>Прибыв в Кесарию, Павел отправился в Иерусалим и посетил там местную церковь, а затем отправился в Антиохию. <sup>23</sup>Пробыв там некоторое время, он продолжал свой путь и, проходя из города в город по Галатии и Фригии, укреплял в вере всех учеников.

#### Аполлос в Ефесе

<sup>24</sup>Один иудей по имени Аполлос, уроженец Александрии, человек красноречивый и сведущий в Писаниях, пришёл в Ефес. <sup>25</sup>Он обладал глубокими знаниями о Боге, говорил с жаром<sup>3</sup> и учил об Иисусе с точностью, хотя и знал только крещение Иоанна.

<sup>26</sup>Аполлос стал смело говорить в синагоге. И когда Прискилла и Акила услышали его, то отвели его к себе домой, и ещё точнее объяснили ему учение Божье. <sup>27</sup>Когда же он захотел отправиться в Ахаию, то братья ободрили его и написали ученикам, чтобы те приняли его. Когда Аполлос прибыл туда, он смог оказать большую помощь тем, кто поверил через благодать Божью. <sup>28</sup>Он с большой силой всенародно опровер-

<sup>2</sup> 18:18 он остриг волосы Евреи делали это, чтобы показать, что время обета, данного Богу, кончилось.

<sup>3</sup> 18:25 с жаром Или «зажжённый Духом».

<sup>1</sup> 18:6 отряхнуть... одежды Предупреждение, что все связи с этим городом прерываются.

гал иудеев, доказывая Писаниями, что Иисус — Христос.

#### Павел в Ефесе

**19**<sup>1</sup>В то время как Аполлос был в Коринфе, Павел прошёл через некоторые области и прибыл в Ефес. Найдя там нескольких учеников,<sup>2</sup> он спросил их: «Приняли ли вы Духа Святого, когда поверили?» Они ответили ему: «Мы даже не слышали, что есть Дух Святой». <sup>3</sup>«Что же за крещение вы получили?» — спросил он. «Крещение Иоанна», — ответили ученики.

<sup>4</sup>Павел сказал: «Крещение Иоанна было крещением покаяния. Он призвал людей поверить в Идущего вслед за ним, то есть в Иисуса». <sup>5</sup>Услышав это, они приняли крещение во имя Господа Иисуса. <sup>6</sup>Когда же Павел возложил на них руки, на них снизошёл Святой Дух, и они стали говорить на разных языках и пророчествовать. <sup>7</sup>Всего же их было около двенадцати человек.

#### Основание церкви в Ефесе

<sup>8</sup>Павел пошёл в синагогу и три месяца смело проповедовал, споря и убеждая иудеев в существовании Царства Божьего. <sup>9</sup>Но некоторые из них ожесточились и отказались уверовать, злословя о Пути перед народом. Тогда Павел ушёл от них, взял с собой учеников Господних и каждый день говорил в школе Тиранна. <sup>10</sup>Он находился там в течение двух лет, так что все иудеи и греки, жившие в Азии, услышали слово Господнее.

#### Семь сыновей первосвященника Скевы

<sup>11</sup>Бог же творил необычайные чудеса руками Павла, <sup>12</sup>так что даже платки и передники, к которым он притрагивался, уносили и возлагали на больных, и те исцелялись, и нечистые духи выходили из них.

<sup>13</sup>Некоторые иудеи, которые переходили из города в город, пытались изгонять злых духов из одержимых именем Господа Иисуса. Они говорили: «Заклинаю тебя именем Иисуса,

чье учение проповедует Павел, выйди из этого человека!» <sup>14</sup>Делали это и семь сыновей Скевы, одного из главных священников иудейских. <sup>15</sup>Но однажды злой дух сказал им: «Я признаю Иисуса и о Павле знаю, а вы кто такие?» <sup>16</sup>Тогда человек, в котором был злой дух, прыгнул на них и, одолев их, избил, а затем сорвал с них одежду. И выбежали сыновья Скевы из того дома нагие и израненные.

<sup>17</sup>Когда все иудеи и греки, живущие в Ефесе, узнали об этом, на них напал страх, и тогда имя Господа Иисуса стало почитаться ещё больше. <sup>18</sup>Многие из уверовавших приходили исповедоваться и открыто признавались в греховных проступках. <sup>19</sup>А многие из занимавшихся колдовством собрали свои книги и сожгли их на глазах у всех. Когда подсчитали их стоимость, оказалось, что она доходила до пятидесяти тысяч серебряных монет<sup>1</sup>.

<sup>20</sup>Так слово Господнее широко распространялось и набирало силу, и число верующих всё возрастало.

#### Замыслы Павла

<sup>21</sup>После того как это случилось, Павел решил пройти через Македонию и Ахаию и отправиться в Иерусалим. Он сказал: «Побывав там, я должен увидеть и Рим». <sup>22</sup>Он послал двух человек из числа своих помощников, Тимофея и Ераста, в Македонию, а сам остался на время в Азии.

#### Мятеж ремесленников в Ефесе

<sup>23</sup>Примерно в то же время происходили немалые волнения против Пути. Вот как всё произошло. <sup>24</sup>Жил один человек по имени Димитрий, мастер по серебру. Он делал из серебра изображения храма Артемиды, приносившие немалый доход ремесленникам, которые их изготовляли. <sup>25</sup>Он созвал мастеров по серебру вместе с другими ремесленниками и сказал: «Люди, вы знаете, что

<sup>1</sup> 19:19 серебряных монет Вероятно, «драхм». Одна монета соответствовала дневному заработку работника.



мы получаем от своего ремесла хороший доход.<sup>26</sup> Вы видите и слышите, что этот Павел обратил многих людей в новую веру. Он убедил многих не только в Ефесе, но и почти по всей Азии, говоря, что боги, сделанные руками людей, не боги.<sup>27</sup> Опасность не только в том, что наше ремесло приобретает дурную славу, но и в том, что храм великой богини Артемиды станет ничем, и та, которую почитает вся Азия и весь мир, окажется лишённой величия».

<sup>28</sup>Услышав это, мастера преисполнились ярости и стали кричать: «Велика Артемида ефесская!»<sup>29</sup> Город наполнился смятением, и все устремились в амфитеатр, потащив с собой Гаия и Аристарха, двух македонцев, спутников Павла.<sup>30</sup> Павел же хотел выйти к народу в амфитеатр, но ученики не позволили ему.<sup>31</sup> Некоторые из начальников провинции, друзья Павла, послали ему сообщение с просьбой не ходить в амфитеатр.

<sup>32</sup>Между тем, одни люди кричали одно, а другие другое, потому что собрание было в смятении, и большинство не знало, зачем они собрались.<sup>33</sup> Иудеи заставили выйти вперёд одного человека по имени Александр, которому разные люди из толпы советовали что сказать. Он сделал знак рукой, так как хотел объяснить народу, в чём дело.<sup>34</sup> Но, когда узнали, что он иудей, все в один голос закричали и кричали на протяжении двух часов: «Велика Артемида ефесская!»

<sup>35</sup>Городской писарь успокоил толпу, сказав: «Жители Ефеса! Кто на свете не знает, что город Ефес — хранитель храма великой Артемиды и священного камня<sup>1</sup>, упавшего с небес?»<sup>36</sup> Так как это неоспоримо, вам надлежит быть спокойными и не поступать опрометчиво.

<sup>37</sup>Вы привели сюда этих людей<sup>2</sup>, хотя они и храмов не обокрали, и не молви-

<sup>1</sup> 19:35 священного камня Камень или, возможно, метеорит, которому поклонялись в Ефесе, так как на нём было нечто похожее на образ богини.

<sup>2</sup> 19:37 этих людей Гаий и Аристарх — ученики, путешествовавшие вместе с Павлом.

ли оскорблений против богини нашей.<sup>38</sup> Если Димитрий и другие мастера, работающие с ним, имеют против кого-нибудь обвинение, на то есть суды и судьи. Пусть они ведут друг друга в суд и там решают свои дела.<sup>39</sup> Если же у вас есть другие вопросы, то они должны быть решены на обычном собрании.<sup>40</sup> Сейчас же нам грозит опасность быть обвинёнными в беспорядках за то, что произошло сегодня. Нет причин, которые бы оправдывали такой переполох». Сказав это, он распустил собрание.

### Павел в Македонии и Греции

**20**<sup>1</sup>Когда беспорядки прекратились, Павел позвал к себе учеников и, обратившись к ним со словами ободрения, простился с ними и отправился в Македонию.<sup>2</sup> На своём пути он говорил о многом, что вселяло бодрость в верующих. Затем он пришёл в Грецию,<sup>3</sup> где пробыл три месяца. И как раз перед тем, как Павел собирался отплыть в Сирию, иудеи составили против него заговор, и поэтому он решил отправиться в Сирию, пройдя снова через Македонию.<sup>4</sup> Его сопровождали Сопатр из Верии, сын Пирра, Аристарх и Секунд из Фессалоник, Гаий из Дервы, Тимофей и двое из Азии, Тихик и Трофим.<sup>5</sup> Они отправились первыми и ждали нас в Троеде.<sup>6</sup> Мы же отплыли из Филипп после праздника Пресных Хлебов и пять дней спустя присоединились к ним в Троеде, где пробыли неделю.

### Павел воскрешает мёртвого юношу

<sup>7</sup>В воскресенье, когда мы собрались вместе, чтобы совершить вечерю Господнюю<sup>3</sup>, Павел беседовал с нами. Намереваясь отплыть на следующий день, он говорил до полуночи.<sup>8</sup> В комнате наверху, где мы собрались, было много светильников.<sup>9</sup> Павел всё продолжал проповедь, а юноша по имени Евтих,

<sup>3</sup> 20:7 совершить вечерю Господнюю Буквально «преломить хлеб». Имеется в виду или просто поужинать, или совершить вечерю Господнюю, то есть трапезу, которую Иисус заставлял совершать Своим ученикам в память о Нём (Лк. 22:14–20).

сидевший на окне, понемногу стал засыпать. В конце концов сон одолел его, и он упал из окна третьего этажа. Когда его подняли, он был мёртв.

<sup>10</sup>Павел спустился вниз, припал к нему и, обняв, сказал: «Не печальтесь! Он жив». <sup>11</sup>Поднявшись наверх, Павел разломил хлеб и поел и ещё долго говорил им до самого рассвета, а затем ушёл. <sup>12</sup>Между тем люди привели юношу домой живым и все утешились.

### Из Троады в Милет

<sup>13</sup>Мы отплыли на корабле в Асс, чтобы потом взять там на борт Павла. Он сам повелел нам сделать так, потому что намеревался идти туда пешком<sup>1</sup>. <sup>14</sup>Когда он встретился с нами в Ассе, мы взяли его на корабль и отправились в Митилену. <sup>15</sup>Отплыв оттуда на следующий день, мы остановились неподалёку от Хиоса, на другой день пристали к Самосу, а днём позже прибыли в Милет.

<sup>16</sup>Павел решил миновать Ефес, чтобы не задерживаться в Азии, так как спешил прибыть в Иерусалим по возможности до дня Пятидесятницы.

### Прощание со старостами ефесской церкви

<sup>17</sup>Из Милета Павел послал письмо в Ефес, в котором попросил старейшин церкви прийти к нему. <sup>18</sup>Когда они прибыли, Павел сказал им: «Вы знаете, как я жил на протяжении всего времени, что был с вами с первого дня моего прибытия в Азию. <sup>19</sup>Я служил Господу со всей смиренностью и слезами, пройдя через многие испытания, выпавшие на мою долю из-за злых намерений иудеев. <sup>20</sup>Я всё делал для вашего блага и проповедовал Благоую Весть об Иисусе как всенародно, так и в ваших домах.

<sup>21</sup>Иудеям и грекам в равной мере я свидетельствовал о покаянии, обращении к Богу и о вере в нашего Господа Иисуса. <sup>22</sup>И теперь, повинувшись велению Духа Святого, я иду в Иерусалим. Я не знаю, что ждёт меня там, <sup>23</sup>я только

<sup>1</sup> 20:13 **идти... пешком** Или «достичь этого города по суше».

знаю, что в каждом городе Святой Дух предостерегает меня, говоря, что меня ожидают испытания и темница. <sup>24</sup>Но моя жизнь не имеет для меня никакой цены! Всё, что я хочу — это закончить служение, принятое мной от Господа Иисуса, и принести людям Благоую Весть о благодати Божьей.

<sup>25</sup>Теперь я знаю, что ни один из вас, среди кого я провозглашал о Царстве Божьем, больше не увидит меня. <sup>26</sup>Поэтому я объявляю вам сегодня, что не буду в ответе, если кто-нибудь из вас не будет спасён, <sup>27</sup>потому что я не колеблясь проповедовал вам волю Божью, ничего не скрывая.

<sup>28</sup>Будьте же бдительны и осторожны по отношению к себе и к стаду, над которым Святой Дух поставил вас пастырями<sup>2</sup>. Заботьтесь о церкви Божьей<sup>3</sup>, которую Он искупил Своей кровью<sup>4</sup>. <sup>29</sup>Я знаю, что, когда уйду от вас, придут свирепые волки и не пощадят стада.

<sup>30</sup>Даже среди вас появятся люди, извращающие правду ради того, чтобы верующие следовали за ними. <sup>31</sup>Так будьте же бдительны. Помните, что на протяжении трёх лет я день и ночь непрестанно предупреждал вас, моля каждого со слезами.

<sup>32</sup>Теперь же я вверяю вас Богу и слову Его благодати, которое может укрепить вас и дать вам все те благословения, которыми Он одарил всех святых людей Божьих. <sup>33</sup>Когда я был с вами, то никогда не пожелал ни денег, ни одежды, принадлежащих другим. <sup>34</sup>Вы сами знаете, что я всегда работал, обеспечивая всем необходимым себя, а также тех, кто был со мной. <sup>35</sup>По мере своих сил я показал вам, что так тяжело трудясь, мы должны помогать слабым. Я учил вас не забывать слова Господа Иисуса, Который говорил: „Больше

<sup>2</sup> 20:28 **пастырями** То есть «блюстителями» или «старейшинами».

<sup>3</sup> 20:28 **Божьей** В некоторых греческих рукописях: «Господней».

<sup>4</sup> 20:28 **Своей кровью** В некоторых греческих рукописях: «кровью Своего Сына».

счастья в том, чтобы давать, чем в том, чтобы брать»».

<sup>36</sup>Сказав это, Павел преклонил колени вместе со всеми и помолился. <sup>37</sup>Все плакали и, обнимая, целовали его, <sup>38</sup>сильно опечаленные, а особенно его словами: «Больше не увидите меня». Затем они проводили его к кораблю.

### На пути в Иерусалим

**21** <sup>1</sup>Расставшись со старейшинами, мы отплыли прямо на остров Кос, на следующий день на остров Родос, а оттуда в Патару. <sup>2</sup>Мы нашли корабль, идущий в Финикию и, взойдя на него, отправились в плавание.

<sup>3</sup>Пройдя южнее острова Кипр, мы направились в Сирию и пристали в Тире, потому что там корабль должны были разгрузить. <sup>4</sup>Мы нашли там учеников и пробыли с ними неделю. Побуждаемые Духом, они сказали Павлу, чтобы он не шёл в Иерусалим. <sup>5</sup>Когда наше пребывание там подошло к концу, мы ушли и продолжили своё путешествие. Они же, со своими жёнами и детьми, проводили нас из города, и там, на берегу моря, мы преклонили колени и помолились. <sup>6</sup>Простившись с каждым из них, мы взойшли на корабль, а они возвратились к себе домой.

<sup>7</sup>Мы продолжили путешествие из Тира и высадились в Птолемаиде. Поприветствовав братьев, мы пробыли с ними целый день. <sup>8</sup>Отправившись на следующий день в путь, мы прибыли в Кесарию и, войдя в дом благовестителя Филиппа, одного из семерых, избранных среди братьев<sup>1</sup>, остановились у него. <sup>9</sup>У него было четыре незамужних дочери, которые пророчествовали.

<sup>10</sup>Мы пробыли там несколько дней, когда из Иудеи пришёл пророк по имени Агав. <sup>11</sup>Придя к нам, он взял пояс Павла, связал себе ноги и руки и молвил: «Святой Дух сказал так: „Вот так и свяжут иерусалимские иудеи того, кому принадлежит этот пояс, и отдадут его в руки язычников”».

<sup>1</sup> 21:8 семерых... братьев См.: Деян. 6:1–6.

<sup>12</sup>Услышав эти слова, мы и другие ученики, бывшие там, стали умолять Павла не ходить в Иерусалим. <sup>13</sup>Но Павел ответил: «Что вы делаете? Зачем плачете и разбиваете моё сердце? Я готов не только к тому, что меня свяжут, но и к тому, чтобы умереть в Иерусалиме во имя Господа Иисуса».

<sup>14</sup>И, так как Павла невозможно было убедить, мы перестали умолять и сказали: «Мы молимся, чтобы исполнилась воля Господня».

<sup>15</sup>Затем, собравшись, мы отправились в Иерусалим. <sup>16</sup>Некоторые ученики из Кесарии пошли с нами и привели нас к киприянину Мнасону, одному из первых учеников, у которого мы и остановились.

### Павел посещает Иакова

<sup>17</sup>Когда мы прибыли в Иерусалим, братья и сёстры тепло встретили нас. <sup>18</sup>На следующий день Павел вместе с нами пошёл к Иакову, где собрались все старейшины. <sup>19</sup>Он поприветствовал их и рассказал по порядку обо всём, что свершил Бог среди язычников через его служение.

<sup>20</sup>Услышав слова Павла, старейшины восхвалили Бога и сказали ему: «Брат, ты видел много тысяч уверовавших иудеев, и все они ревнители Закона. <sup>21</sup>О тебе им говорили, что ты учишь всех иудеев, живущих среди язычников, отступничеству от Закона Моисея. Ты учил их не обрезать детей и не следовать нашим обычаям.

<sup>22</sup>Так что же нам делать? Они, конечно же, услышат о том, что ты пришёл. <sup>23</sup>Поэтому сделай так, как мы тебе говорим: среди нас есть четверо, давших обет<sup>2</sup>. <sup>24</sup>Возьми их с собой и пройди вместе с ними обряд очищения<sup>3</sup>; оплати их расходы за обряд, чтобы они могли обрить головы<sup>4</sup>. Тогда каждый будет знать, что в том, что им говорили о тебе,

<sup>2</sup> 21:23 обет Возможно, речь идёт об обете назореев.

<sup>3</sup> 21:24 обряд очищения Особый обряд, знаменующий окончание назорейского обета. Также см.: Деян. 21:26.

<sup>4</sup> 21:24 обрить головы Евреи делали это, чтобы показать, что время обета, данного Богу, кончилось.

нет ни слова правды, но что ты живёшь в послушании Закону.

<sup>25</sup>Что же касается уверовавших язычников, то мы послали им письмо с такими наставлениями:

„Не ешьте еду, принесённую в жертву идолам, избегайте крови, мяса удушенных животных и блуда”.

<sup>26</sup>Итак, Павел взял с собой этих людей и на следующий день исполнил обряд очищения. Затем он пошёл в храм, чтобы объявить, когда окончатся дни очищения и когда будут совершены жертвоприношения за каждого из них.

#### Взятие Павла под стражу

<sup>27</sup>По истечении семи дней иудеи из Азии увидели Павла в храме. Они возмутили весь народ и схватили его <sup>28</sup>с криками: «Люди Израиля! Помогите! Это тот человек, который учит людей повсюду против Закона Моисея, нашего народа и нашего храма. А теперь он и греков привёл в храм и осквернил святое место». <sup>29</sup>Они говорили так, потому что раньше видели в городе вместе с ним Трофима из Ефеса и подумали, что Павел привёл его в храм.

<sup>30</sup>В городе начались беспорядки, и со всех сторон стали сбегаться люди. Они схватили Павла и выволокли его из храма, и тотчас же закрыли двери. <sup>31</sup>Они пытались убить его, но до военного трибуна дошла весть, что весь Иерусалим охвачен беспорядками. <sup>32</sup>Он тотчас же взял воинов и центурионов и отправился к иудеям. Увидев его и солдат, они прекратили избивать Павла.

<sup>33</sup>Тогда трибун подошёл к Павлу и, взяв его под стражу, приказал сковать двумя цепями. Он спросил: «Кто такой этот человек? Что он сделал?» <sup>34</sup>В толпе некоторые выкрикивали одно, а другие — другое. И так как из-за шума он не мог установить истину, трибун приказал вести Павла в крепость.

<sup>35</sup>Люди настолько были разъярены, что когда Павла подвели к лестнице, солдатам пришлось нести его. <sup>36</sup>Толпа,

следовавшая за ним, кричала: «Смерть ему!»

<sup>37</sup>Почти у входа в крепость Павел сказал военачальнику: «Могу я спросить тебя?» Тот ответил: «Так ты говоришь по-гречески?» <sup>38</sup>Значит, ты не тот египтянин, который недавно поднял мятеж и вывел в пустыню четыре тысячи разбойников?»

<sup>39</sup>Павел ответил ему: «Я еврей из Тарса в Киликии, гражданин этого известного города. Прошу тебя, разреши мне обратиться к народу».

<sup>40</sup>Тогда он дал разрешение, и Павел, став на ступени, подал народу знак рукой. Когда все успокоились, он начал говорить по-еврейски.

#### Обращение Павла к иудеям

**22** <sup>1</sup>Павел сказал: «Братья и отцы, послушайте теперь, что я скажу в свою защиту».

<sup>2</sup>Услышав, что Павел заговорил с ними на арамейском языке, они стали ещё тише. Тогда он продолжил: <sup>3</sup>«Я иудей, рождённый в Тарсе, в Киликии, но получивший воспитание здесь, в этом городе. Моим наставником был Гамалиил<sup>1</sup>, который тщательно обучил меня закону наших предков. Я был усердным служителем Божиим, таким же, как и вы сегодня. <sup>4</sup>Я подвергал смертельным гонениям последователей Пути, брал под стражу мужчин и женщин и бросал их в темницы. <sup>5</sup>Это могут подтвердить первосвященники и совет старейшин. Именно от них я получил письма к братьям-иудеям в Дамаске, чтобы привести последователей Иисуса в Иерусалим для наказания».

#### Павел рассказывает о своём обращении

<sup>6</sup>«Но вот что приключилось со мной по дороге в Дамаск. Когда я был уже недалеко от этого города, около полудня яркий свет с неба засиял вокруг меня. <sup>7</sup>Я упал на землю и услышал голос, го-

<sup>1</sup> 22:3 Гамалиил Уважаемый учитель, пользовавшийся известностью среди фарисеев, одной из ведущих иудейских религиозных групп. См.: Деян. 5:34.

ворящий мне: „Савл, Савл! Почему ты преследуешь Меня?“<sup>8</sup> Я спросил: „Кто ты, Господи?“ И голос ответил: „Я — Иисус из Назарета, Которого ты преследуешь“.<sup>9</sup> Те же, кто были со мной, не слышали голоса, но видели свет.<sup>10</sup> Я спросил: „Что мне делать, Господи?“ И Господь ответил: „Встань и иди в Дамаск, и там тебе будет сказано, что Я предрешил для тебя“.<sup>11</sup> Я ничего не видел, так как яркий свет ослепил меня, и мои спутники, взяв меня за руку, довели до Дамаска.

<sup>12</sup>В Дамаске ко мне пришёл человек по имени Анания<sup>1</sup>, набожный и послушный Закону Моисея, о ком хорошо отзывались все иудеи, живущие там.<sup>13</sup> Он подошёл ко мне и сказал: „Брат Савл! Прозри!“ И тотчас же я увидел его.

<sup>14</sup>Анания сказал мне: „Бог наших предков избрал тебя узнать его волю, увидеть Праведного и услышать голос из уст Его.“<sup>15</sup> Ты будешь свидетелем Ему перед всеми людьми в том, что ты видел и слышал.<sup>16</sup> Так чего же ты ждёшь? Встань и крестись, омой грехи, призывая имя Его<sup>2</sup>“.

<sup>17</sup>Когда я вернулся в Иерусалим, то во время молитвы в храме мне было видение,<sup>18</sup> в котором я увидел Иисуса. Он сказал мне: „Поспеш и немедленно оставь Иерусалим, потому что люди здесь не примут твоё свидетельство обо Мне“.<sup>19</sup> И я ответил: „Господи, эти люди знают, что я ходил по синагогам, хватая и избивая верующих в Тебя.“<sup>20</sup> И когда проливалась кровь твоего свидетеля Стефана, я стоял тут же, поощряя это и охраняя одежды убивавших его“.<sup>21</sup> Тогда Всевышний ответил мне: „Иди! Я отправлю тебя далеко, к язычникам“.

#### Павел — римский гражданин

<sup>22</sup>До этого иудеи слушали Павла, но при этих словах стали кричать: «Смерть ему! Он недостоин жить!»<sup>23</sup> Пока они

<sup>1</sup> 22:12 Анания В «Деяниях апостолов» упоминаются три человека, которые носят одно и то же имя. См.: Деян. 5:1 и 23:2.

<sup>2</sup> 22:16 призывать имя Его Или «веруя в Иисуса, Который спасёт тебя».

кричали, сбрасывали с себя верхнюю одежду и бросали пыль в воздух<sup>3</sup>,<sup>24</sup> военный трибун приказал отвести Павла в крепость и высечь плетью. Он хотел подвергнуть Павла допросу, чтобы выяснить, почему иудеи так кричали на него.<sup>25</sup> Но, когда его растянули ремнями, чтобы высечь, Павел сказал стоявшему там центуриону: «Разве по закону без суда бить римского гражданина?»<sup>4</sup>

<sup>26</sup>Услышав это, центурион пошёл к трибуну и сказал: «Что вы собираетесь сделать? Ведь этот человек — римский гражданин!»

<sup>27</sup>Трибун подошёл к нему и спросил: «Скажи, ты что же — римский гражданин?» «Да», — ответил Павел.

<sup>28</sup>Трибун сказал: «Мне стоило больших денег приобрести это гражданство». Павел же произнёс: «А я был рождён гражданином». <sup>29</sup>Те, кто собирались допросить Павла, тут же отступили от него, а начальник испугался, узнав, что связал римского гражданина.

#### Павел предстаёт перед синедрионом

<sup>30</sup>На следующий день, желая точно выяснить, в чём иудеи обвиняют Павла, трибун повелел собраться главным священникам и всему синедриону. Сняв с Павла цепи, трибун поставил его перед собранием.

**23** <sup>1</sup>Посмотрев на членов синедриона, Павел обратился к ним с такими словами: «Братья мои! До сегодняшнего дня я жил перед Богом с чистой совестью и всегда поступал так, как считал правильным». <sup>2</sup>Услышав это, первосвященник Анания<sup>5</sup> приказал стоящим рядом с Павлом ударить его по губам. <sup>3</sup>Павел же сказал ему: «Бог поразит тебя! Ты словно грязная стена, которую побелили, чтобы скрыть нечистоты!»<sup>6</sup> Ты сидишь здесь, чтобы

<sup>3</sup> 22:23 сбрасывали... воздух Жест, выражающий глубокий гнев.

<sup>4</sup> 22:25 римского гражданина Согласно римскому закону, без суда не разрешалось бить римских граждан.

<sup>5</sup> 23:2 Анания Другой человек с тем же именем, который упоминается в Деян. 22:12.

<sup>6</sup> 23:3 Ты... нечистоты Буквально «стена побелённая». Это было разговорное метафорическое выражение, означаю-

судить меня по Закону Моисея, а сам приказываешь бить меня и тем самым нарушаешь закон».

<sup>4</sup>Люди, стоявшие рядом с Павлом, сказали ему: «Как ты осмеливаешься оскорблять первосвященника Божьего?»

<sup>5</sup>Тогда Павел ответил: «Братья, я не знал, что он первосвященник. В Писаниях сказано: „Не говори плохо о правителе народа твоего“<sup>1</sup>».

<sup>6</sup>Когда Павел понял, что одни из собравшихся там были саддукеи, а другие фарисеи, он громко сказал: «Братья! Я фарисей, сын фарисея! И на суд привели меня за то, что надеюсь на воскресение людей из мёртвых».

<sup>7</sup>Когда он сказал это, поднялся спор между фарисеями и саддукеями, и собрание разделилось, <sup>8</sup>потому что саддукеи говорят, что ни воскресения, ни Ангелов, ни духов нет, а фарисеи признают всё это. <sup>9</sup>Все стали громко кричать, и некоторые законники из фарисеев начали спорить: «Ничего плохого мы не находим в этом человеке. Что если дух или Ангел говорил с ним?»

<sup>10</sup>Спор перешёл в драку, и военный трибун, опасаясь, как бы они не растерзали Павла, приказал солдатам спуститься вниз и увести его от евреев в крепость.

<sup>11</sup>На следующую ночь Господь предстал перед Павлом и сказал: «Мужайся! Как ты свидетельствовал обо Мне в Иерусалиме, так будешь свидетельствовать и в Риме».

#### **Заговор иудеев против Павла**

<sup>12</sup>Когда наступил день, иудеи сговорились между собой и дали клятву не есть и не пить до тех пор, пока не убьют Павла. <sup>13</sup>Участовавших в заговоре было более сорока человек. <sup>14</sup>Они пошли к главным священникам и старейшинам и сказали: «Мы поклялись ничего не есть и не пить до тех пор, пока не убьём Павла. <sup>15</sup>Поэтому просим вас и синедри-

он приказать трибуну, чтобы тот привёл к вам Павла, якобы для более подробного допроса. Мы же готовы убить его по дороге сюда».

<sup>16</sup>Но об этой засаде услышал племянник Павла, и поэтому он пошёл в крепость предупредить его об этом. <sup>17</sup>Тогда Павел подозвал одного из центурионов и повелел ему: «Отведи этого юношу к трибуну, потому что он хочет ему что-то сказать». <sup>18</sup>И тот привёл юношу к трибуну и сказал: «Узник Павел позвал меня и попросил привести этого юношу к тебе, так как он хочет тебе что-то сообщить».

<sup>19</sup>Командир взял юношу за руку и, отведя в сторону, спросил: «Что ты хочешь сказать мне?» <sup>20</sup>Тот ответил: «Иудеи сговорились просить тебя привести Павла завтра в синедрион, якобы для более подробного расследования. <sup>21</sup>Не слушай их, потому что больше сорока человек ждут его в засаде. Они поклялись не есть и не пить до тех пор, пока не убьют его. И теперь они ожидают твоего согласия».

<sup>22</sup>Тогда военачальник отпустил юношу, приказав ему: «Никому не говори, что ты рассказал мне об этом».

#### **Павла отправляют в Кесарию**

<sup>23</sup>Затем военачальник позвал двух своих центурионов и приказал им: «Подготовьте двести солдат для перехода в Кесарию, а также семьдесят всадников и двести копыеносцев и будьте готовы к девяти часам вечера. <sup>24</sup>Приготовьте также лошадей, чтобы в целости и сохранности доставить Павла к правителю Феликсу».

<sup>25</sup>Кроме того, он написал письмо того содержания:

<sup>26</sup>«Клавдий Лисий шлёт приветствия его превосходительству правителю Феликсу.

<sup>27</sup>Некоторые иудеи схватили этого человека и чуть было не убили его. Но когда я узнал, что он является римским гражданином, то пришёл с солдатами и

щее презрение к лицемерию.

<sup>1</sup> 23:5 Цитата приведена из книги Исх. 22:28.



спас его.<sup>28</sup> Желая узнать причину, по которой его обвиняют, я привёл его в их синедрион.<sup>29</sup> Вот что я выяснил: все обвинения, выдвинутые против него, касаются их же собственного Закона, и ни в чём, заслуживающем смерти или заключения, он не повинен.<sup>30</sup> Когда же мне сказали, что против этого человека готовится заговор, я тотчас же послал его к тебе и приказал его обвинителям представить их дело на твоё рассмотрение».

<sup>31</sup>Солдаты выполнили приказ и в тот же вечер привели Павла в Антипатриду,<sup>32</sup> а на следующий день всадники отправились с Павлом в Кесарию, остальные же возвратились в крепость.<sup>33</sup> Прибыв в Кесарию, всадники доставили письмо правителю и передали Павла в его руки.

<sup>34</sup>Феликс прочёл письмо и спросил Павла: «Из какой ты провинции?» Узнав, что он из Киликии,<sup>35</sup> Феликс сказал: «Я выслушаю тебя, когда явятся твои обвинители». Правитель приказал держать Павла под стражей во дворце Ирода.

#### Феликс слушает дело Павла

**24**<sup>1</sup>Спустя пять дней первосвященник Анания с некоторыми старейшинами и писарем по имени Тертулл прибыли Кесарию и выдвинули перед губернатором обвинения против Павла.

<sup>2</sup>Когда вызвали Тертулла, он начал обвинение следующими словами: «Превосходнейший Феликс, мир, которым мы наслаждаемся в полной мере, и преобразования, которые принесла этому народу твоя дальновидность,<sup>3</sup> мы всегда и повсюду принимаем со всей признательностью.<sup>4</sup> Но, чтобы не утруждать тебя более, прошу, будь добр, выслушай наше краткое обвинение.<sup>5</sup> Мы выяснили, что этот человек смутьян, он возбуждает мятежи среди иудеев по всему миру и предводительствует сектой назореев.<sup>6</sup> К тому же он

пытался осквернить храм, но мы остановили его. [Мы хотели судить его в соответствии с нашим Законом,<sup>7</sup> но военный трибун Лисий пришёл и силой забрал его у нас,<sup>8</sup> приказав его обвинителям предстать перед тобой]<sup>1</sup>. Допросив его, ты сможешь сам узнать от него, в чём мы его обвиняем». <sup>9</sup>Остальные иудеи присоединились к обвинению, заверяя, что всё это правда.

#### Речь Павла перед римским правителем

<sup>10</sup>Когда правитель подал ему знак говорить, Павел ответил так: «Правитель Феликс, зная, что ты много лет был судьёй над этим народом, я с радостью буду защищаться перед тобой.<sup>11</sup> Ты сам можешь проверить, что прошло не более двенадцати дней с тех пор, как я пришёл в Иерусалим для поклонения.<sup>12</sup> Никто не видел меня ни спорящим ни с кем в храме, ни возмущающим народ в синагогах или ещё где-либо в городе.<sup>13</sup> Эти иудеи не могут доказать обвинения, которые теперь выдвигают против меня.<sup>14</sup> Но я исповедую перед тобой, что служу Богу наших отцов в соответствии с Путём, называемым ими сектой. Я верую во всё, что говорит Закон Моисея и что написано у пророков.<sup>15</sup> И я обладаю надеждой на Бога, которую и сами они разделяют, что будет воскресение и для праведных, и для неправедных.<sup>16</sup> Поэтому я делаю всё, что в моих силах, чтобы всегда поступать согласно своим убеждениям как перед Богом, так и перед людьми.

<sup>17</sup>После долгих лет я вернулся в Иерусалим, чтобы подать милостыню бедным среди моего народа и совершить жертвоприношения.<sup>18</sup> Пока я делал это, некоторые иудеи увидели меня в храме; я уже закончил обряд очищения<sup>2</sup>. Я не причинял никакого беспокойства и не возмущал народ.<sup>19</sup> Там было несколько иудеев из Азии, вот кто бы должен был предстать перед тобой, если они имеют

<sup>1</sup> 24:66–8а Мы... тобой В некоторых греческих рукописях эти слова отсутствуют.

<sup>2</sup> 24:17–18 обряд очищения Особый обряд, знаменующий окончание назорейского обета.

что-нибудь против меня. <sup>20</sup>Или же повели тем, кто здесь сейчас находится, сказать, в каком преступлении меня обвиняли, когда я предстал перед синедрионом в Иерусалиме. <sup>21</sup>Разве только в том, что, стоя перед ними, я кричал: „Сегодня вы судите меня за веру в воскресение мёртвых”».

<sup>22</sup>Тогда Феликс, хорошо знавший о Пути, отложил слушание, сказав: «Когда придёт трибун Лисий, я рассмотрю ваше дело». <sup>23</sup>Он приказал центуриону держать Павла под стражей, но дать ему некоторые послабления и не препятствовать его друзьям заботиться о нём.

#### Павел говорит Феликсу и его жене

<sup>24</sup>Через несколько дней прибыл Феликс со своей женой Друзиллой, иудейкой, и послал за Павлом. Феликс слушал, как он говорил о вере в Иисуса Христа. <sup>25</sup>Но, когда Павел заговорил о праведности, воздержании и об идущем суде, Феликс испугался и сказал: «Пока иди, а при случае я тебя позову». <sup>26</sup>При этом он надеялся, что Павел даст ему взятку, поэтому он часто посылал за Павлом и беседовал с ним.

<sup>27</sup>Через два года Феликса сменил Порций Фест. Желая угодить иудеям, Феликс оставил Павла в заключении.

#### Павел предстаёт перед Фестом

**25** <sup>1</sup>Через три дня после того, как Фест стал правителем, он прибыл из Кесарии в Иерусалим. <sup>2</sup>Главные священники и наиболее влиятельные из иудеев представили ему свои обвинения против Павла. Они также попросили Феста <sup>3</sup>сделать одолжение и отправить Павла в Иерусалим, а сами же стоворились убить его по дороге. <sup>4</sup>Фест ответил, что Павла держат в Кесарии и что он сам скоро отправится туда. <sup>5</sup>«Пусть некоторые из ваших предводителей пойдут со мной, — сказал Фест, — и пусть они обвиняют этого человека, если есть за ним вина».

<sup>6</sup>Проведя в Иерусалиме дней во-

семь-десять, Фест возвратился в Кесарию и на следующий день, заняв судебское место, велел привести Павла.

<sup>7</sup>Когда Павел явился, иудеи, пришедшие из Иерусалима, окружили его и представили против него много серьёзных обвинений, которые они, однако, не могли доказать. <sup>8</sup>Павел защищался: «Я не сделал ничего плохого ни против закона иудеев, ни против храма, ни против цезаря».

<sup>9</sup>Но Фест старался угодить иудеям, поэтому он ответил Павлу: «Хочешь ли ты пойти в Иерусалим, чтобы я судил тебя там по этим обвинениям?»

<sup>10</sup>Павел сказал: «Я стою сейчас перед судом цезаря, где меня и должно судить. Я ничего плохого не сделал иудеям, и ты прекрасно это знаешь. <sup>11</sup>Если я неправ и совершил проступок, заслуживающий смерти, я не пытаюсь избежать её. Но, если в обвинениях этих людей нет правды, никто не может выдать им меня. Я требую суда цезаря».

<sup>12</sup>Поговорив с советом, Фест ответил: «Ты потребовал суда цезаря, к цезарю и отправишься».

#### Павел предстаёт перед Агриппой

<sup>13</sup>Через несколько дней в Кесарию приехали царь Агриппа и Вереника, чтобы посетить Феста. <sup>14</sup>Так как они пробыли там несколько дней, Фест объяснил царю дело Павла: «Есть здесь человек, которого Феликс оставил в заключении. <sup>15</sup>Когда я был в Иерусалиме, иудейские старейшины и главные священники предъявили ему свои обвинения и потребовали от меня приговорить его к смерти. <sup>16</sup>Но я сказал им, что у римлян не принято выдавать обвиняемого прежде, чем он встретится лицом к лицу с обвинителями и не получит право защищаться. <sup>17</sup>Поэтому, когда эти иудеи прибыли сюда, я, не откладывая, на следующий же день занял судебское место в суде и приказал привести этого человека. <sup>18</sup>Когда обвинители встали, они не обвинили его ни в одном из преступлений, о которых я ожидал

услышать.<sup>19</sup> Напротив, они вели с ним какие-то споры о своей религии и о каком-то умершем Иисусе, причём Павел утверждал, что Тот жив.<sup>20</sup> Так как я не очень разбирался в том, о чём они спорили, я спросил его, не хочет ли он идти в Иерусалим и там предстать перед судом.<sup>21</sup> Но, так как Павел потребовал, чтобы его оставили в Кесарии до решения императора, я приказал, чтобы его держали под стражей до тех пор, пока я не смогу отправить его к цезарю».

<sup>22</sup> Агриппа сказал Фесту: «Я хотел бы и сам послушать этого человека». «Завтра ты услышишь его», — ответил Фест.

<sup>23</sup> На следующий день, когда Агриппа и Вереника прибыли с большой пышностью и вошли в судебную палату вместе с военными трибунами и знатными людьми города, Фест приказал привести Павла.

<sup>24</sup> Затем Фест сказал: «Царь Агриппа и все присутствующие с нами! Вы видите этого человека, на которого жаловалась вся иудейская община здесь и в Иерусалиме. Они кричали, что Павел не должен жить,<sup>25</sup> но я нахожу, что он не совершил ничего, заслуживающего смерти, а, так как он сам потребовал суда императора, я решил отослать его в Рим.<sup>26</sup> Однако я не знаю, о каких именно обвинениях написать императору. Поэтому я и приказал, чтобы Павел предстал перед всеми вами и прежде всего перед тобой, царь Агриппа, чтобы после этого расследования мне было о чём написать императору.<sup>27</sup> Мне кажется неразумным посылать узника, не указав предъявленных ему обвинений».

#### Речь Павла перед Агриппой

**26** <sup>1</sup>Тогда Агриппа сказал Павлу: «Тебе позволено говорить в свою защиту».

Павел поднял руку и начал свою защитную речь:

<sup>2</sup>«Царь Агриппа! Я почитаю за счастье защищаться перед тобой сегодня против всех обвинений, выдвинутых иудеями,<sup>3</sup> тем более что ты знаком со

всеми обычаями и спорными вопросами иудеев. Поэтому, прошу тебя, выслушай меня терпеливо.

<sup>4</sup>Все иудеи знают, как я жил с молодых лет среди моего народа, а потом и в Иерусалиме.<sup>5</sup> Они знают меня давно и могут засвидетельствовать, если захотят, что я был законопослушным фарисеем и вёл строжайший образ жизни, соответствующий нашему вероисповеданию.<sup>6</sup> Сейчас же я стою перед вами, судимый за надежду на обещание, данное Богом нашим предкам,<sup>7</sup> на исполнение которого надеются наши двенадцать племён, служа Богу день и ночь. Вот в этой надежде, о царь, и обвиняют меня иудеи.<sup>8</sup> Почему вам кажется невероятным, что Бог воскрешает из мёртвых?

<sup>9</sup>Я тоже считал, что нужно многое сделать против Иисуса из Назарета.<sup>10</sup> Получив на то власть от главных священников, я ещё в Иерусалиме бросал в тюрьмы многих верующих и одобрял, когда их убивали.<sup>11</sup> Я наказывал последователей Иисуса во всех синагогах, стараясь вынудить их отказаться от веры в Иисуса<sup>1</sup>. И столь велика была моя ярость против этих людей, что я даже преследовал их в других городах.

#### Павел рассказывает о встрече с Иисусом

<sup>12</sup>Однажды я направлялся в Дамаск с полномочиями и поручением от главных священников.<sup>13</sup> Около полудня, будучи в дороге, я увидел, царь Агриппа, свет с небес, ярче солнца сиявший вокруг меня и моих спутников.<sup>14</sup> Все мы упали на землю, и я услышал голос, обращавшийся ко мне на арамейском языке: «Савл, Савл! Почему ты преследуешь Меня? Сопротивляясь Мне, ты только вредишь себе».

<sup>15</sup>Тогда я спросил: «Кто Ты, Господи?» И Господь ответил: «Я — Иисус, Которого ты преследуешь.<sup>16</sup> Поднимишь, стань на ноги! Я явился, чтобы избрать тебя служителем и свидетелем

<sup>1</sup> 26:11 **отказаться от веры в Иисуса** Буквально «богоульствовать».

не только того, что уже увидено тобой, но и того, что Я ещё покажу тебе.<sup>17</sup> И Я защищу тебя от твоего народа и отправлю к язычникам, и они также не смогут повредить тебе.<sup>18</sup> Ты же отворишь глаза им и обратишь их от тьмы к Свету, от власти сатаны к Богу, чтобы они смогли получить отпущение грехов и место среди тех, кого Бог освятил благодаря вере в Меня”.

#### Павел рассказывает о своих делах

<sup>19</sup>Поэтому, царь Агриппа, я не ослушался небесного видения<sup>20</sup> и стал проповедовать сначала среди живущих в Дамаске, а также и в Иерусалиме, и по всей стране Иудейской, а потом и среди язычников, чтобы они покалялись и обратились к Богу и чтобы делами доказывали покаяние своё.<sup>21</sup> По этой причине иудеи схватили меня, когда я был в храме, и пытались меня убить.<sup>22</sup> Но Бог помог мне, как помогает и сегодня. С Его помощью я стою здесь сейчас, свидетельствуя перед простыми и знатными людьми ни о чём ином, как о том, что пророки и Моисей говорили о будущем,<sup>23</sup> что Христос умрёт и первым восстанет из мёртвых и что Он принесёт свет<sup>1</sup> как иудеям, так и язычникам».

#### Павел старается убедить Агриппу

<sup>24</sup>Когда Павел ещё продолжал говорить в свою защиту, Фест громко сказал: «Павел, ты сумасшедший! Большая учёность свела тебя с ума!»

<sup>25</sup>«Я не сумасшедший, высокочтимый Фест, — отвечал Павел. — То, что я говорю, правдиво и разумно.

<sup>26</sup>Царь Агриппа хорошо знает дела подобного рода, и поэтому я могу свободно говорить с ним. И я уверен, что ничто не ускользнуло от его внимания, так как всё это происходило на виду у всех.<sup>27</sup> Царь Агриппа! Верить ли ты пророкам? Знаю, что веришь».

<sup>28</sup>Тогда Агриппа сказал Павлу: «Ты думаешь, что меня так легко убедить стать учеником Христа?»<sup>29</sup> «Неважно,

легко ли это, или трудно, — ответил Павел, — но я молю Бога, чтобы не только ты, но и все, кто слушают меня сегодня, получили спасение и стали такими же, как я, только, конечно, не закованными в цепи».

<sup>30</sup>Тогда царь поднялся, а с ним и правитель, и Вереника, и все, кто сидели с ними.<sup>31</sup> Они вышли и стали говорить друг другу: «Этот человек не сделал ничего, заслуживающего смерти или заключения». <sup>32</sup>Агриппа же сказал Фесту: «Этого человека можно было бы освободить сейчас, если бы не его заявление, что он хочет предстать перед цезарем».

#### На пути в Рим

**27**<sup>1</sup>Когда было принято решение, что мы поплывём в Италию, Павел и некоторые другие узники были переданы центуриону Юлию, служившему в полке императора Августа.<sup>2</sup> Мы сели на корабль из Адрамиттия, который отплывал к берегам Азии, и отправились в путь. С нами был Аристарх, македонянин из Фессалоник.

<sup>3</sup>На следующий день мы высадились в Сидоне, и Юлий по-хорошему обошёлся с Павлом, позволив ему пойти к друзьям, которые и позаботились о нём.<sup>4</sup> Оттуда мы вышли в море и из-за встречного ветра плыли вблизи острова Кипр.<sup>5</sup> Мы пересекли море, омывающее берега Киликии и Памфилии, и прибыли в Мирю, которая располагалась в Ликии.<sup>6</sup> Там центурион нашёл александрийский корабль, плывущий в Италию, и посадил нас на него.

<sup>7</sup>Мы медленно плыли несколько дней. Ветер был встречный, и потому, с трудом добравшись до Книда, мы не смогли продолжать путь в том направлении, а поплыли на юг от острова Крит, придерживаясь побережья Салмоны.<sup>8</sup> С трудом преодолевая течение вдоль берега, мы подошли к месту, называемому Безопасные Гавани, недалеко от города Ласея.

<sup>9</sup>Много времени было потеряно, и

<sup>1</sup> 26:23 свет Или «свет спасительной истины Божьей».

плыть стало уже опасно, потому что к тому времени иудейский пост уже прошёл<sup>1</sup>. Павел предупредил их, <sup>10</sup>сказав: «Послушайте! Я предвижу, что наше путешествие обернётся бедой, корабль вместе с грузом будет потерян, да и мы можем жизнь потерять». <sup>11</sup>Но кормчий и владелец судна убедили центуриона, и он не послушал Павла. <sup>12</sup>Так как пристань не подходила для зимовки, большинство решило выйти оттуда в море, чтобы попытаться достичь Феники, пристани на Крите, обращённой на юго-запад и северо-запад, и там перезимовать.

### Буря

<sup>13</sup>Когда подул лёгкий южный ветер, моряки подумали, что это как раз то, что им нужно, подняли якорь, и мы поплыли вдоль Крита.

<sup>14</sup>Но вскоре со стороны острова поднялся ветер, называемый Эвракилон. <sup>15</sup>Корабль попал в бурю и не мог идти против ветра. Мы отделились на волю ветра, и нас бросало в разные стороны. <sup>16</sup>Мы пронесли мимо островка, называемого Кауда, и с большим трудом смогли закрепить спасательную лодку. <sup>17</sup>Подняв её на борт, моряки обвязали корабль верёвками, не дав ему распастись. Опасаясь, как бы ни сесть на мель в Сирте, они спустили парус, и ветер носил нас.

<sup>18</sup>На следующий день буря так разбушевалась, что мы стали выбрасывать груз<sup>2</sup>, <sup>19</sup>а на третий день бросили и корабельные снасти. <sup>20</sup>Ни солнце, ни звёзды не появлялись в течение многих дней, а буря продолжала свирепствовать; всякая надежда на наше спасение окончательно исчезла.

<sup>21</sup>Уже давно никто ничего не ел. Тогда Павел встал и сказал: «Люди, надо было вам послушаться моего совета и не отплывать с Крита. Тогда бы не было ни

всех этих бедствий, ни потерь. <sup>22</sup>Но теперь я призываю вас не падать духом, потому что никто из вас не погибнет, только корабль сгинет. <sup>23</sup>Прошлой ночью мне явился Ангел от Бога, Которому я принадлежу и которому служу, <sup>24</sup>и сказал: „Не бойся, Павел. Ты должен предстать перед цезарем, и Бог даёт тебе обещание, что все, плывущие с тобой, останутся невредимыми“. <sup>25</sup>Поэтому не падайте духом, друзья! Я верю в Бога и знаю, что всё случится так, как мне сказал Его Ангел. <sup>26</sup>Нас должно выбросить на какой-нибудь остров».

<sup>27</sup>Когда наступила четырнадцатая ночь, нас несло через Адриатическое море. Тогда моряки почувствовали, что рядом земля. <sup>28</sup>Измерив глубину, они обнаружили, что глубина составляла сорок метров<sup>3</sup>. Через некоторое время они вновь измерили глубину, и теперь она была тридцать метров<sup>4</sup>. <sup>29</sup>Опасаясь, что мы можем сесть на подводные камни, они сбросили с кормы четыре якоря и стали молиться о наступлении дня. <sup>30</sup>Моряки пытались бежать с корабля: они спустили на воду лодку будто для того, чтобы бросить якоря с носа, <sup>31</sup>но Павел сказал центуриону и солдатам: «Если они не останутся на корабле, то вам не спастись». <sup>32</sup>Тогда воины перерезали канаты, державшие лодку, и она упала в воду.

<sup>33</sup>Перед самым рассветом Павел уговорил всех поесть такими словами: «Сегодня четырнадцатый день нашего ожидания, а вы всё это время ничего не ели. <sup>34</sup>Поэтому, прошу вас, поешьте что-нибудь. Вы нуждаетесь в этом, чтобы выжить. С вашей головы не упадёт ни один волос». <sup>35</sup>Произнеся эти слова, он взял немного хлеба, возблагодарил Бога перед всеми и, преломив, стал есть. <sup>36</sup>Все приободрились и тоже поели. <sup>37</sup>Всего же на корабле было двести семьдесят шесть человек. <sup>38</sup>Насытившись, они стали освобождать ко-

<sup>1</sup> 27:9 иудейский пост уже прошёл День Искупления, который праздновали поздней осенью, когда на море начались сильные штормы.

<sup>2</sup> 27:18 выбрасывать груз Это делалось с целью облегчить корабль и не допустить столкновения с отмелью.

<sup>3</sup> 27:28 сорок метров Буквально «двадцать фатомов».

<sup>4</sup> 27:28 тридцать метров Буквально «пятнадцать фатомов».

рабль от лишнего груза, выкидывая в море зерно.

### Кораблекрушение

<sup>39</sup>Когда же настало утро, матросы увидели землю, но не узнали, какая это была местность. Они заметили залив с песчаной отмелью и решили по возможности попытаться причалить. <sup>40</sup>Матросы освободили якоря, перерезав канаты, развязали верёвки, державшие кормила, и, направив носовой парус по ветру, поплыли к берегу. <sup>41</sup>Но корабль сел на песчаную мель, нос его увяз и оказался недвижим, а сильные волны разбивали корму.

<sup>42</sup>Солдаты решили убить узников, чтобы ни один не мог уплыть и скрыться, <sup>43</sup>но центурион, желая спасти жизнь Павлу, удержал их от этого. Он приказал тем, кто умел плавать, первыми прыгать с корабля и добираться до суши. <sup>44</sup>а остальным велел следовать за собой, держась за доски или обломки корабля. Так все благополучно добрались до берега, и никто не утонул.

### Остановка на Мальте

**28** <sup>1</sup>Очутившись на берегу в безопасности, мы узнали, что остров называется Мальта. <sup>2</sup>Местные жители проявили к нам необычайную доброту. Когда похолодало и пошёл дождь, они разложили костёр и пригласили нас к огню. <sup>3</sup>Павел набрал охапку хвороста, и, когда он бросал его в огонь, выползла змея, спасаясь от жара, и впиалась ему в руку. <sup>4</sup>Увидев висящую на его руке змею, местные жители сказали друг другу: «Этот человек, несомненно, убийца, потому что, хотя он и не погиб в море, Справедливость <sup>1</sup> не позволила ему остаться в живых». <sup>5</sup>Но Павел стряхнул змею в огонь и не почувствовал никакой боли. <sup>6</sup>Местные жители же ожидали, что у него появится опухоль или что он тут же замертво упадёт. Они

<sup>1</sup> **28:4 Справедливость** Местные жители полагали, что действительно существовала богиня по имени «Справедливость», которая карала злых людей за их проступки.

долго ждали и наблюдали за Павлом, но с ним ничего не произошло. Тогда, изменив своё мнение, люди стали говорить, что он — бог.

<sup>7</sup>Неподалёку от того места были владения наместника острова Публия. Он пригласил нас к себе в дом и три дня был нашим гостеприимным хозяином. <sup>8</sup>Отец Публия лежал в постели, так как он страдал от лихорадки и дизентерии. Павел пошёл навеситить его и, помолвившись, возложил на него руки и исцелил его. <sup>9</sup>Когда это случилось, к Павлу пришли и другие больные, жившие на острове, и он их исцелил.

<sup>10</sup>Жители острова оказали нам множество почестей, и мы пробыли там три месяца. Когда же мы приготовились к отплытию, они снабдили нас всем необходимым.

### Путь с Мальты в Рим

<sup>11</sup>Через три месяца мы отплыли на зимовавшем на острове александрийском корабле, на корме которого были изображены Диоскуры<sup>2</sup>. <sup>12</sup>Прибыв в Сиракузы, мы остановились там на три дня. <sup>13</sup>Отплыв оттуда, мы прибыли в Ригию. Через день подул южный ветер, и на второй день мы прибыли в Путеолы. <sup>14</sup>Там мы нашли братьев, которые попросили пробыть с ними неделю, а затем мы прибыли в Рим.

<sup>15</sup>В Риме братья и сёстры услышали о нас и вышли нам навстречу к Аппиевой Площади<sup>3</sup> и к Трёх Гостиницам<sup>4</sup>. Увидев их, Павел возблагодарил Бога и ободрился.

### Павел проповедует в Риме

<sup>16</sup>По прибытии в Рим Павлу было позволено жить отдельно, но под охраной воина.

<sup>17</sup>Через три дня Павел созвал самых влиятельных людей среди иудеев. Когда

<sup>2</sup> **28:11 Диоскуры** Изображение Кастора и Поллукса, греческих богов-близнецов.

<sup>3</sup> **28:15 Аппиева Площадь** Город километрах в шестидесяти девяти от Рима.

<sup>4</sup> **28:15 Три Гостиницы** Город километрах в сорока восьми от Рима.



они собрались, Павел сказал им: «Братья! Хотя я и не совершил ничего против нашего народа или против обычаев наших предков, я был передан римлянам как узник в Иерусалиме. <sup>18</sup>Они допросили меня и, так как я не был виноват ни в чём, заслуживающем смерти, хотели освободить меня. <sup>19</sup>Иудеи же воспротивились этому, и тогда мне пришлось потребовать суда цезаря. Однако я ни в чём не обвиняю мой народ. <sup>20</sup>Именно поэтому я и просил о встрече и беседе с вами. Я скован цепями только за то, что верую в надежду Израиля».

<sup>21</sup>Тогда иудеи сказали Павлу: «Мы не получили о тебе никаких писем из Иудеи, и ни один из братьев, придя от туда, не известил нас и не сказал ничего плохого о тебе. <sup>22</sup>Но нам бы хотелось услышать от тебя о твоих взглядах, так как нам известно, что люди повсюду выступают против этой секты».

<sup>23</sup>Иудеи условились с Павлом о дне, и ещё большее число иудеев пришло к нему туда, где он остановился. С утра до вечера он разъяснял им и свидетельствовал перед ними о Царстве Божьем, пытаясь убедить их на основании Закона Моисея и книг пророков в том, что всё, сказанное об Иисусе, — правда. <sup>24</sup>Одних он убедил своими словами, но другие так и не поверили. <sup>25</sup>Между иудеями разгорелся спор и, не достигнув согласия, они уже собрались расходить-

ся, когда Павел сказал: «Истину сказал Святой Дух, говоря с вашими отцами через пророка Исаию:

<sup>26</sup> „Иди к народу этому и скажи: „Вы будете слушать и слышать, но ничего не поймёте, вы будете смотреть и видеть, но ничего не увидите,

<sup>27</sup> потому что притупились умы народа этого, и едва слышат они ушами, и закрыли они глаза.

И случилось это, чтобы они не увидели глазами, не услышали ушами, не поняли умом и не обратились ко Мне за исцелением”<sup>1</sup>.

<sup>28</sup>Да будет это известно вам, иудеи, что Бог послал Своё спасение язычникам, и они будут слушать!» <sup>29</sup>[После того как Павел произнёс эти слова, иудеи ушли, ожесточённо споря между собой]<sup>2</sup>.

#### Эпилог

<sup>30</sup>Целых два года Павел прожил в доме, за который платил сам, и принимал всех, кто приходил к нему. <sup>31</sup>Он провозглашал Царство Божье и проповедовал учение о Господе Иисусе Христе смело и беспрепятственно.

<sup>1</sup> 28:27 Цитата приведена из книги Ис. 6:9–10.

<sup>2</sup> 28:29 После... собой В некоторых греческих рукописях эти слова отсутствуют.

*Международная библейская лига и её партнеры во всём мире предоставляют Писания для миллионов людей, которые до сих пор не имеют надежды. Эта надежда, дающая жизнь, содержится в слове Божьем. Каждая купленная Библия «В современном переводе» позволит нам напечатать Библию для человека, живущего в одном из уголков нашего мира, который нуждается в ней. Для того чтобы предоставить Писания для ещё большего числа людей, пожалуйста, пожертвуйте либо через интернет-страницу [www.bibleleague.org/donate](http://www.bibleleague.org/donate), либо напишите нам по следующему адресу: Bible League International, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Международная Библейская лига существует для того, чтобы предоставлять Библии в «Современном переводе» и другие библейские материалы церквям и партнёрским организациям для их работы, которая помогает людям поверить в Иисуса Христа.*

© Международная библейская лига, 2014

### **Библия: Современный перевод™ (РСП™)**

- © Международная библейская лига, 1993–2014
- © Международная библейская лига, карты, иллюстрации, 2012–2013
- © Международная библейская лига, дополнительные материалы, 2014

В случае использования до 1 000 стихов письменного разрешения не требуется. Если совокупность цитат составляет более половины печатного издания, то ссылка на правообладателя обязательна.

В случае использования цитат из «Современного перевода» в некоммерческих изданиях, таких как церковные бюллетени, объявления, плакаты, и т. д., указание правообладателя не обязательно. В конце каждой цитаты должна следовать ссылка на первоисточник:

Святая Библия: Современный перевод™ (РСП™)

© Международная библейская лига, 1993–2014

«Современный перевод». За письменным разрешением на перепечатку более 1 000 стихов или при использовании текста в размере, составляющем более половины печатного издания, а также по всем вопросам, касающимся тиражирования, распространения, размножения, переноса на бумажные и электронные носители и т. д., необходимо обращаться в Международную библейскую лигу.

Публикация комментариев или перепечатка цитат в коммерческих целях из Нового Завета в «Современном переводе» допускается только с письменного разрешения.

Права на перепечатку текстовых материалов можно получить по адресу [permissions@bibleleague.org](mailto:permissions@bibleleague.org).



Bible League International

1 Bible League Plaza

Crete, IL 60417

Телефон: 866-82504636

Электронный адрес: [permissions@bibleleague.org](mailto:permissions@bibleleague.org)

Интернет-страница: [www.bibleleague.org](http://www.bibleleague.org)



**Бесплатные электронные материалы на сайте: [www.bibleleague.org/downloads](http://www.bibleleague.org/downloads)**